

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, APRIL 17, 2019

Statutory Instruments 2019

SOR/2019-82 to 92 and SI/2019-18

Pages 1070 to 1126

OTTAWA, LE MERCREDI 17 AVRIL 2019

Textes réglementaires 2019

DORS/2019-82 à 92 et TR/2019-18

Pages 1070 à 1126

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 9, 2019, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 811, 90 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 9 janvier 2019, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 811, 90, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2019-82 March 28, 2019

CITIZENSHIP ACT

### **Order Extending the Application of Section 14 of that Act for a Period of Five Years**

The Minister of Citizenship and Immigration, pursuant to subsection 28.1(1)<sup>a</sup> of the *Citizenship Act*<sup>b</sup>, extends the application of section 14 of that Act for a period of five years, ending on July 31, 2024.

Ottawa, March 25, 2019

Ahmed D. Hussen  
Minister of Citizenship and Immigration

### **EXPLANATORY NOTE**

(This note is not part of the Order.)

#### **Proposal**

Pursuant to his authority under subsection 28.1(1) of the *Citizenship Act*, the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship Canada (the Minister) is extending the decision-making role of citizenship judges for a period of five years. The decision-making role of citizenship judges will cease on July 31, 2024, unless it is further extended by the Minister before that date.

#### **Objective**

Where citizenship applicants do not clearly demonstrate that they meet the requirement related to physical presence in Canada, section 14 of the *Citizenship Act* requires the case to be referred to and determined by a citizenship judge. The extension of the decision-making role of citizenship judges is intended to allow them to continue with this work.

#### **Background**

Citizenship judges have three roles. First, and as outlined in the *Citizenship Regulations*, they are responsible for presiding at citizenship ceremonies and administering the Oath of Citizenship to new Canadians. Second, they are responsible for making physical presence decisions on some grant applications, as outlined in the *Citizenship*

Enregistrement  
DORS/2019-82 Le 28 mars 2019

LOI SUR LA CITOYENNETÉ

### **Arrêté prolongeant l'application de l'article 14 de cette loi pour une période de cinq ans**

En vertu du paragraphe 28.1(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur la citoyenneté*<sup>b</sup>, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration prolonge l'application de l'article 14 de cette loi pour une période de cinq ans prenant fin le 31 juillet 2024.

Ottawa, le 25 mars 2019

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration  
Ahmed D. Hussen

### **NOTE EXPLICATIVE**

(La présente note ne fait pas partie de l'Arrêté.)

#### **Proposition**

En vertu du pouvoir qui lui est conféré au paragraphe 28.1(1) de la *Loi sur la citoyenneté*, le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté (ci-après le ministre) prolonge, pour une période de cinq ans, le rôle de décideur des juges de la citoyenneté. Ce rôle prendra fin le 31 juillet 2024, à moins d'avoir été prolongé par le ministre avant cette date.

#### **Objectif**

L'article 14 de la *Loi sur la citoyenneté* exige que toute demande de citoyenneté présentée par une personne qui ne peut démontrer clairement qu'elle satisfait à la condition sur sa présence effective (ou présence physique) au Canada soit transmise à un juge de la citoyenneté pour qu'il puisse en faire l'examen et statuer sur la demande. Le prolongement du rôle de décideur des juges de la citoyenneté vise à permettre à ces derniers de continuer d'exercer cette fonction.

#### **Contexte**

Les juges de la citoyenneté assument trois rôles. Le premier, comme l'indique le *Règlement sur la citoyenneté*, est de présider les cérémonies de citoyenneté et de faire prêter serment de citoyenneté aux nouveaux Canadiens. Le deuxième est de statuer sur certaines demandes de citoyenneté concernant l'exigence relative à la présence

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 22, s. 27

<sup>b</sup> R.S., c. C-29

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 22, art. 27

<sup>b</sup> L.R., ch. C-29

*Act.* Third, citizenship judges conduct promotional activities in communities, in accordance with subsection 26(2) of the *Citizenship Act*, which allows the Minister to assign other duties to citizenship judges.

Section 14 of the *Citizenship Act*, which came into force on August 1, 2014, authorizes citizenship judges to both resolve the inventory of cases involving conflicting residence tests, as well as to make determinations in respect of the physical presence requirement. This decision-making role was legislated to sunset automatically on July 31, 2019, unless extended by the Minister before that date. Subsection 28.1(1) of the *Citizenship Act* provides the Minister with the authority to extend the decision-making role of citizenship judges for a period of up to five years, and, through this Ministerial Order, he is exercising that authority.

### Implications

The extension of the decision-making role of citizenship judges is not anticipated to result in any financial, environmental, economic, social, legal, or federal/provincial/territorial concerns.

### Consultation

The authority to extend the decision-making role of citizenship judges was considered in the context of Bill C-24, the *Strengthening Canadian Citizenship Act*, and no concerns were raised. Bill C-24, which received royal assent on June 19, 2014, amended the *Citizenship Act* to, among other things, update eligibility requirements for Canadian citizenship, strengthen security and fraud provisions, and amend provisions governing the processing of applications and the review of decisions.

### Departmental contact

Requests for additional information may be directed to

Teny Dikranian  
Director  
Legislation and Program Policy  
Immigration, Refugees and Citizenship Canada  
180 Kent Street, 6th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 1L1  
Fax: 613-991-2485  
Email: [Citizenship-Citoyennete@cic.gc.ca](mailto:Citizenship-Citoyennete@cic.gc.ca)

effective au Canada, comme le prévoit la *Loi sur la citoyenneté*. Le troisième est de mener des activités de promotion de la citoyenneté dans leurs communautés, un rôle que leur a confié le ministre en vertu du paragraphe 26(2) de la *Loi sur la citoyenneté*, qui lui permet de confier aux juges de la citoyenneté des fonctions autres que celles prévues par la *Loi sur la citoyenneté*.

L'article 14 de la *Loi sur la citoyenneté*, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2014, autorise les juges de la citoyenneté à résorber l'arriéré des demandes mettant en cause des éléments de preuve de résidence contradictoires ainsi qu'à rendre des décisions concernant l'exigence relative à la présence effective au Canada. La *Loi sur la citoyenneté* prévoit que ce rôle de décideur prendra fin automatiquement le 31 juillet 2019, à moins qu'il ne soit prolongé par le ministre avant cette date. Le paragraphe 28.1(1) de *Loi sur la citoyenneté* permet au ministre de prolonger le rôle de décideur des juges de la citoyenneté pour une période maximale de cinq ans, et le ministre exerce, par le biais du présent arrêté ministériel, cette autorité.

### Répercussions

On ne s'attend pas à ce que le prolongement du rôle de décideur des juges de la citoyenneté soulève des préoccupations de nature financière, environnementale, économique, sociale ou juridique, ni à ce qu'il suscite des préoccupations concernant les relations fédérales-provinciales-territoriales.

### Consultation

Le pouvoir de prolonger le rôle de décideur des juges de la citoyenneté a fait l'objet d'un examen dans le cadre du projet de loi C-24, la *Loi renforçant la citoyenneté canadienne*, et n'a soulevé aucune préoccupation. Le projet de loi, qui a reçu la sanction royale le 19 juin 2014, a modifié la *Loi sur la citoyenneté* pour, entre autres, mettre à jour les conditions d'admissibilité à la citoyenneté canadienne, renforcer les dispositions touchant la sécurité et la fraude et modifier les dispositions régissant l'examen des demandes et la révision des décisions.

### Personne-ressource du Ministère

Les demandes de renseignements supplémentaires peuvent être adressées à :

Teny Dikranian  
Directrice  
Direction de la législation sur la citoyenneté et de la politique de programme  
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada  
180, rue Kent, 6<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1L1  
Télécopieur : 613-991-2485  
Courriel : [Citizenship-Citoyennete@cic.gc.ca](mailto:Citizenship-Citoyennete@cic.gc.ca)

Registration  
SOR/2019-83 March 28, 2019

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Turkey Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas that Agency has taken into account the factors set out in paragraphs 4(1)(c) to (h) of Part II of the schedule to that Proclamation;

Whereas that Agency is satisfied that the size of the market for turkeys has changed significantly;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Turkey Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990*.

Mississauga, March 25, 2019

Enregistrement  
DORS/2019-83 Le 28 mars 2019

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de commercialisation des dindons;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que cet office a pris en considération les facteurs énumérés aux alinéas 4(1)(c) à h) de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Attendu que cet office a la certitude que l'importance du marché des dindons a sensiblement changé;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, aux termes de l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en application de l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*<sup>c</sup>, l'Office canadien de commercialisation des dindons prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)*, ci-après.

Mississauga, le 25 mars 2019

<sup>a</sup> C.R.C., c. 647

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> C.R.C., ch. 647

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

## Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)

### Amendment

**1** The schedule to the *Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

### Modification

**1** L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)*<sup>1</sup> est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

### Coming into Force

**2** These Regulations come into force on April 28, 2019, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

### Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur le 28 avril 2019 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

#### SCHEDULE

(Section 1)

#### SCHEDULE

(Section 2 and subsections 5(2) and (3))

### Control Period Beginning on April 28, 2019 and Ending on April 25, 2020

	Column 1	Column 2
Item	Province	Pounds of Turkey
1	Ontario	173,101,543
2	Quebec	81,893,416
3	Nova Scotia	8,803,723
4	New Brunswick	8,469,415
5	Manitoba	30,023,505
6	British Columbia	44,110,987
7	Saskatchewan	11,744,839
8	Alberta	40,524,435
TOTAL		398,671,863

#### ANNEXE

(article 1)

#### ANNEXE

(article 2 et paragraphes 5(2) et (3))

### Période réglementée commençant le 28 avril 2019 et se terminant le 25 avril 2020

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Province	Livres de dindon
1	Ontario	173 101 543
2	Québec	81 893 416
3	Nouvelle-Écosse	8 803 723
4	Nouveau-Brunswick	8 469 415
5	Manitoba	30 023 505
6	Colombie-Britannique	44 110 987
7	Saskatchewan	11 744 839
8	Alberta	40 524 435
TOTAL		398 671 863

<sup>1</sup> SOR/90-231

<sup>1</sup> DORS/90-231

## **EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations.)*

This amendment revises the limitations to be applied when determining the market allotment of a producer or when issuing a new market allotment within a province during the control period beginning on April 28, 2019, and ending on April 25, 2020.

## **NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)*

La modification vise à fixer les nouvelles limites dont il faut tenir compte lors de la détermination des allocations de commercialisation des producteurs ou de l'attribution de nouvelles allocations de commercialisation dans une province au cours de la période réglementée commençant le 28 avril 2019 et se terminant le 25 avril 2020.

Registration  
SOR/2019-84 April 1, 2019

PERSONAL INFORMATION PROTECTION AND  
ELECTRONIC DOCUMENTS ACT

The Minister of Natural Resources, as the responsible authority for the *Canada Lands Surveys Act*<sup>a</sup> in accordance with the definition “responsible authority” in subsection 31(1) of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*<sup>b</sup>, pursuant to section 49 of that Act, makes the annexed *Order Amending Schedule 2 to the Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

Ottawa, March 22, 2019

Amarjeet Sohi  
Minister of Natural Resources

**Order Amending Schedule 2 to the Personal Information Protection and Electronic Documents Act**

## Amendment

**1 Schedule 2 to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

	Column 1	Column 2
Item	Act of Parliament	Provisions
3	<i>Canada Lands Surveys Act</i>	Subsection 3(2)

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

<sup>a</sup> R.S., c. L-6  
<sup>b</sup> S.C. 2000, c. 5  
<sup>1</sup> S.C. 2000, c. 5

Enregistrement  
DORS/2019-84 Le 1<sup>er</sup> avril 2019

LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS  
PERSONNELS ET LES DOCUMENTS  
ÉLECTRONIQUES

En vertu de l'article 49 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*<sup>a</sup>, le ministre des Ressources naturelles, à titre d'« autorité responsable » — au sens du paragraphe 31(1) de cette loi — de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*<sup>b</sup>, prend le *Décret modifiant l'annexe 2 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, ci-après.

Ottawa, le 22 mars 2019

Le ministre des Ressources naturelles  
Amarjeet Sohi

**Décret modifiant l'annexe 2 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques**

## Modification

**1 L'annexe 2 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Loi fédérale	Dispositions
3	<i>Loi sur l'arpentage des terres du Canada</i>	Paragraphe 3(2)

## Entrée en vigueur

**2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>a</sup> L.C. 2000, ch. 5  
<sup>b</sup> L.R., ch. L-6  
<sup>1</sup> L.C. 2000, ch. 5

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

The Surveyor General of Canada, subject to the direction of the Minister of Natural Resources Canada, has custody of all survey records pursuant to subsection 3(2) of the *Canada Lands Surveys Act*, R.S.C., 1985, c. L-6 (CLSA). Historically, original survey documents and drawings were submitted in hard copy format (field books, linen, polyester film, or paper). The Surveyor General of Canada determined that it was desirable to convert these documents to authoritative electronic alternatives to be stored in a manner that will preserve the integrity and official character of the documents in question. In addition, the Surveyor General of Canada modernized its processes to accept electronic originals.

### Background

Subsection 3(2) of the CLSA indicates that the Surveyor General of Canada has the management of surveys and the custody of all the original plans, journals, field notes and other papers connected with the surveys made under the CLSA.

Section 42 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (S.C. 2000, c. 5) [PIPEDA] establishes the circumstances under which a requirement under a provision of a federal law for a document to be in its original form is satisfied. It reads as follows:

42 A requirement under a provision of a federal law for a document to be in its original form is satisfied by an electronic document if

- (a) the federal law or provision is listed in Schedule 2 or 3;
- (b) the electronic document contains a secure electronic signature that was added when the electronic document was first generated in its final form and that can be used to verify that the electronic document has not been changed since that time; and
- (c) the regulations respecting the application of this section to the provision have been complied with.

The Surveyor General adopted standards and practices to ensure that each authoritative electronic document is

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)

### Enjeux

Le paragraphe 3(2) de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*, L.R.C. (1985), ch. L-6 (LATC) confère à l'arpenteur général du Canada la garde de toutes les archives d'arpentage, sous réserve des instructions du ministre des Ressources naturelles du Canada. Historiquement, les documents et les dessins de levés d'arpentage originaux étaient déposés sur format imprimé (carnets de notes, toiles, films de polyester, papier). L'arpenteur général du Canada a déterminé qu'il était souhaitable de convertir ces documents en versions électroniques faisant autorité, afin de les conserver de manière à préserver l'intégrité et le caractère officiel des documents en question. De plus, l'arpenteur général du Canada a modernisé ses processus pour accepter les originaux électroniques.

### Contexte

Au titre du paragraphe 3(2) de la LATC, l'arpenteur général du Canada a la conduite des arpentages et la garde de tous les plans, journaux, carnets de notes et autres papiers originaux se rapportant aux arpentages effectués sous la LATC.

L'article 42 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (L.C. 2000, ch. 5) [LPRPDE] décrit les conditions nécessaires pour qu'un document électronique satisfasse à l'obligation de l'original d'un document exigée par un texte législatif. L'article 42 se lit comme suit :

42 Dans le cas où une disposition d'un texte législatif exige l'original d'un document, un document électronique satisfait à l'obligation si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la disposition ou le texte législatif est inscrit sur la liste figurant à l'annexe 2 ou 3;
- b) le document électronique comporte une signature électronique sécurisée, ajoutée lors de la production originale du document électronique dans sa forme définitive, pouvant être utilisée pour établir que le document électronique n'a pas été modifié depuis;
- c) les règlements visant l'application du présent article à la disposition ont été observés.

L'arpenteur général du Canada a adopté des normes et des pratiques pour s'assurer que chaque document électronique



signed and sealed using a secure electronic signature that meets the requirements of the *Secure Electronic Signature Regulations*, SOR/2005-30.

Additional regulations to complement the *Secure Electronic Signature Regulations* are not required.

### **Objectives**

The objective is to provide authoritative quality to the electronic alternative of the original survey documents and drawings that were submitted in hard copy format, by adding subsection 3(2) of the CLSA to Schedule 2 of PIPEDA.

### **Description and rationale**

The addition of subsection 3(2) of the CLSA to Schedule 2 of PIPEDA will provide the legal framework required for the use of authoritative electronic alternatives to hard copy format in the delivery of the mandate of the Surveyor General of Canada.

The general public will not be affected by this modernization initiative.

### **“One-for-One” Rule and small business lens**

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs on small business.

### **Consultation**

There is no need to consult stakeholders, as the modernization initiative affects only the administrative functions of the government of Canada in support of delivering the responsibilities of the Surveyor General of Canada under the CLSA.

### **Implementation, enforcement and service standards**

The addition of the subsection 3(2) of the CLSA to Schedule 2 of PIPEDA will come into force on the day on which it is registered.

faisant autorité est signé et scellé au moyen d'une signature électronique sécurisée conforme aux exigences du *Règlement sur les signatures électroniques sécurisées*, DORS/2005-30.

Des règlements supplémentaires au *Règlement sur les signatures électroniques sécurisées* ne sont pas requis.

### **Objectifs**

L'objectif est de faire en sorte que la version électronique des arpentages originaux et des dessins soumis en format papier fasse autorité, en ajoutant le paragraphe 3(2) de la LATC à la liste de l'annexe 2 de la LPRPDE.

### **Description et justification**

L'adjonction de la disposition susmentionnée à la liste de l'annexe 2 de la LPRPDE établit le cadre législatif requis pour l'utilisation de supports électroniques faisant autorité comme substituts au format papier dans le cadre du mandat de l'arpenteur général du Canada.

Le grand public ne sera pas touché par le projet de modernisation.

### **Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente proposition, puisque les modifications n'entraînent aucun changement aux coûts administratifs.

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à la présente proposition, puisqu'elle n'entraîne pas de coûts pour les petites entreprises.

### **Consultation**

Il n'y a pas lieu de consulter les intervenants puisque le projet de modernisation touche uniquement les fonctions administratives du gouvernement canadien en appui à l'exercice des responsabilités que la LATC confère à l'arpenteur général du Canada.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

L'adjonction du paragraphe 3(2) de la LATC à la liste de l'annexe 2 de la LPRPDE entrera en vigueur à la date de son enregistrement.

**Contacts**

Martin Gingras, Q.L.S., C.L.S.  
Acting Director, Eastern Canada  
Surveyor General Branch  
Natural Resources Canada  
Telephone: 613-899-6611  
Email: [martin.gingras@canada.ca](mailto:martin.gingras@canada.ca)

José M'Bala, Ph.D., C.L.S.  
Surveyor General Branch  
Natural Resources Canada  
Telephone: 613-219-2636  
Email: [jose.mbala@canada.ca](mailto:jose.mbala@canada.ca)

**Personnes-ressources**

Martin Gingras, A.T.C., a.g.  
Directeur par intérim, Est du Canada  
Direction de l'arpenteur général  
Ressources naturelles Canada  
Téléphone : 613-899-6611  
Courriel : [martin.gingras@canada.ca](mailto:martin.gingras@canada.ca)

José M'Bala, Ph.D., A.T.C.  
Direction de l'arpenteur général  
Ressources naturelles Canada  
Téléphone : 613-219-2636  
Courriel : [jose.mbala@canada.ca](mailto:jose.mbala@canada.ca)

Registration  
SOR/2019-85 April 4, 2019

## FIRST NATIONS FISCAL MANAGEMENT ACT

Whereas, in accordance with paragraph 2(3)(a) of the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>a</sup>, the council of each band referred to in the annexed Order has requested that the name of the band be added to the schedule to that Act;

Therefore, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to subsection 2(3)<sup>b</sup> of the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act*.

Gatineau, April 1, 2019

Carolyn Bennett  
Minister of Indian Affairs and  
Northern Development

## Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act

### Amendment

**1** The schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:

Stoney Nation  
Wahnapitae First Nation

### Coming into Force

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

Enregistrement  
DORS/2019-85 Le 4 avril 2019

## LOI SUR LA GESTION FINANCIÈRE DES PREMIÈRES NATIONS

Attendu que, en vertu de l'alinéa 2(3)a) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>a</sup>, le conseil de chaque bande visée dans l'arrêté ci-après a demandé que le nom de sa bande soit ajouté à l'annexe de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 2(3)<sup>b</sup> de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>a</sup>, la ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien prend l'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations*, ci-après.

Gatineau, le 1<sup>er</sup> avril 2019

La ministre des Affaires indiennes et  
du Nord canadien  
Carolyn Bennett

## Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations

### Modification

**1** L'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Nation des Stoneys  
Première Nation Wahnapitae

### Entrée en vigueur

**2** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 9; S.C. 2012, c. 19, s. 658

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 36, s. 177(2)

<sup>1</sup> S.C. 2005, c. 9; S.C. 2012, c. 19, s. 658

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 9; L.C. 2012, ch. 19, art. 658

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 36, par. 177(2)

<sup>1</sup> L.C. 2005, ch. 9; L.C. 2012, ch. 19, art. 658

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

First Nations wishing to access the full array of services available through the national First Nation institutions created under the *First Nations Fiscal Management Act* first require addition to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*. Subsection 2(3) of the *First Nations Fiscal Management Act* states that, at the request of a First Nation, the Minister of Indian Affairs and Northern Development may, by order, add, change or delete the name of the First Nation from the schedule.

The following two First Nations have requested, via Band Council Resolutions, to be added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*: Stoney Nation in Alberta and Wahnapiitae First Nation in Ontario.

### Background

The *First Nations Fiscal Management Act*<sup>1</sup> came into force on April 1, 2006. It supports economic development and well-being in First Nation communities by enhancing First Nations property taxation, creating a First Nations bond financing regime and supporting First Nations' capacity in financial management. These objectives are achieved through the national First Nation institutions established through the *First Nations Fiscal Management Act*. These institutions are the First Nations Finance Authority, the First Nations Tax Commission and the First Nations Financial Management Board.

### Objectives

By virtue of an order made under subsection 2(3) of the *First Nations Fiscal Management Act* by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, the names of the two aforementioned First Nations are added to the schedule to the Act.

These First Nations will have the ability to access some or all of the services available under the *First Nations Fiscal Management Act*. The national First Nation institutions will work closely with First Nations who wish to implement property tax systems and strong financial

<sup>1</sup> The title of the Act was changed from *First Nations Fiscal and Statistical Management Act* to *First Nations Fiscal Management Act* on April 1, 2013, upon dissolution of the First Nations Statistical Institute.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

### Enjeux

Les Premières Nations désireuses de se prévaloir de tous les services offerts par les institutions nationales des Premières Nations créées en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* doivent d'abord être inscrites à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Le paragraphe 2(3) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* affirme qu'à la demande d'une Première Nation, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien peut, par arrêté, ajouter, changer, ou retrancher le nom de cette Première Nation de l'annexe.

Les deux Premières Nations suivantes, par le biais de résolutions de conseil de bande, ont demandé à être inscrites à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* : Nation des Stoneys en Alberta et Première Nation Wahnapiitae en Ontario.

### Contexte

La *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>1</sup> est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006. Elle favorise le développement économique et le bien-être des collectivités des Premières Nations par le renforcement de leur régime d'impôt foncier, la mise en place d'un régime de financement par obligations, et le soutien de leur capacité de gestion financière. L'atteinte de ces objectifs passe par l'entremise des institutions nationales des Premières Nations établies en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* : l'Administration financière des Premières Nations, la Commission de la fiscalité des premières nations, et le Conseil de gestion financière des Premières Nations.

### Objectifs

Au terme d'un arrêté pris par la ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en vertu du paragraphe 2(3) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, les noms des deux Premières Nations susmentionnées sont ajoutés à l'annexe de la Loi.

Ces Premières Nations pourront accéder à une partie ou à la totalité des services offerts sous le régime de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Les institutions nationales des Premières Nations collaboreront étroitement avec les Premières Nations qui désirent

<sup>1</sup> Précédemment connu sous *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations*, le titre de cette loi a été modifié le 1<sup>er</sup> avril 2013 pour *Loi sur la gestion financière des premières nations* à la suite de la dissolution de l'Institut de la statistique des Premières Nations.

management practices, and who wish to access the First Nations bond financing regime.

### **Description**

The *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act*, made pursuant to subsection 2(3) of the *First Nations Fiscal Management Act*, adds the names of the following First Nations to the schedule: Stoney Nation and Wahnapiatae First Nation.

The First Nations may — should their governments so choose — impose property taxes and use property tax revenues or other revenues to invest in and support community projects under the framework of the *First Nations Fiscal Management Act*, as an alternative to the existing property tax jurisdiction available to First Nations under section 83 of the *Indian Act*. First Nations scheduled to the *First Nations Fiscal Management Act* are also able to seek certification in the areas of financial performance and financial management systems. Once certified, First Nations may apply for access to a First Nations bond financing regime based on their property tax or other revenue streams.

### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply to this Order, as it does not result in any administrative costs or savings for businesses.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to this Order, as it does not impose any level of compliance and/or administrative costs on small businesses.

### **Consultation**

Given that this Order implements requests by the two aforementioned First Nations to come under the *First Nations Fiscal Management Act*, it was not considered necessary to undertake consultations over and above those already conducted by these First Nations with the residents of their communities.

The national institutions established under the *First Nations Fiscal Management Act* work closely with all First Nations who have requested to be added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*.

mettre en œuvre des systèmes d'impôts fonciers et des pratiques de gestion financière solides, et accéder au régime de financement des obligations des Premières Nations.

### **Description**

L'Arrêté modifiant l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, pris en vertu du paragraphe 2(3) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, ajoute les noms des Premières Nations suivantes à l'annexe : Nation des Stoneys et Première Nation Wahnapiatae.

Les Premières Nations peuvent — si leur gouvernement choisit de le faire — percevoir des impôts fonciers et investir les revenus de ces impôts, ainsi que d'autres revenus, dans des projets communautaires et les appuyer selon le cadre de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Ces mesures viendraient alors remplacer la compétence en matière d'imposition foncière prévue actuellement à l'article 83 de la *Loi sur les Indiens*. Les Premières Nations figurant à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* peuvent aussi demander l'examen de leur rendement financier ainsi que la certification de leurs régimes de gestion financière. Une fois certifiées, les Premières Nations ont également accès à un régime de financement par obligations fondé sur leurs impôts fonciers ou autres sources de revenus.

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas au présent arrêté, car il n'implique aucune augmentation ou réduction des coûts administratifs pour les entreprises.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas au présent arrêté, car il n'impose aucun frais de conformité ou d'administration aux petites entreprises.

### **Consultation**

Compte tenu du fait que cet arrêté met en œuvre la demande d'inscription à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* des deux Premières Nations susmentionnées, il n'a pas été jugé nécessaire de tenir des consultations en plus de celles qui ont été tenues par ces Premières Nations auprès des membres de leurs collectivités.

Les institutions nationales des Premières Nations établies en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* collaborent étroitement avec les Premières Nations qui ont demandé à être inscrites à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*.

**Rationale**

By joining the *First Nations Fiscal Management Act*, a First Nation may choose to implement a property tax system under the *First Nations Fiscal Management Act*, seek certification of its financial performance and financial management systems, and/or participate in a First Nations bond financing regime. These tools and services are provided to build economic infrastructure, promote economic growth and attract investment on reserve, thereby increasing the well-being of First Nation communities.

**Implementation, enforcement and service standards**

There are no compliance and enforcement requirements associated with this Order and no implementation or ongoing costs can be directly associated with adding a First Nation to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*.

**Contacts****For the First Nations Tax Commission**

Clarine Ostrove  
Legal Counsel  
c/o Mandell Pinder  
422-1080 Mainland Street  
Vancouver, British Columbia  
V6B 2T4  
Telephone: 604-681-4146  
Fax: 604-681-0959

**For Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada**

Philippe Bertrand  
Acting Director  
Fiscal Policy and Investment Readiness Directorate  
Economic Policy Development Branch  
10 Wellington Street, 17th Floor  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H4  
Telephone: 819-953-6230  
Fax: 819-934-1983

**Justification**

En adhérant au régime de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, une Première Nation peut choisir de mettre en œuvre un régime d'impôt foncier en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, de demander l'examen de son rendement financier et la certification de ses régimes de gestion financière, ou de participer à un régime de financement des obligations des Premières Nations. Ces outils et services sont fournis dans le but d'établir une infrastructure économique, de promouvoir la croissance économique et d'attirer des investissements dans les réserves, ce qui aura pour effet d'accroître le bien-être des collectivités des Premières Nations.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

Le présent arrêté ne comprend aucune exigence en matière de conformité et d'application. Aucuns frais de mise en œuvre ou permanents ne peuvent être associés à l'ajout d'une Première Nation à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*.

**Personnes-ressources****Pour la Commission de la fiscalité des premières nations**

Clarine Ostrove  
Avocate-conseil  
a/s de Mandell Pinder  
422-1080, rue Mainland  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 2T4  
Téléphone : 604-681-4146  
Télécopieur : 604-681-0959

**Pour Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada**

Philippe Bertrand  
Directeur intérimaire  
Direction des politiques budgétaires et préparation à l'investissement  
Direction générale de l'élaboration de politiques  
10, rue Wellington, 17<sup>e</sup> étage  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H4  
Téléphone : 819-953-6230  
Télécopieur : 819-934-1983

Registration  
SOR/2019-86 April 4, 2019

APPRENTICE LOANS ACT

Whereas, on January 26, 2017, the Minister of Employment and Social Development authorized the Minister of Labour, pursuant to section 11 of the *Department of Employment and Social Development Act*<sup>a</sup>, to exercise the powers and perform the duties and functions of the Minister of Employment and Social Development under the *Apprentice Loans Act*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of Labour, pursuant to subsection 12(3) of the *Apprentice Loans Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Apprentice Loans Regulations*.

Gatineau, April 2, 2019

Patricia A. Hajdu  
Minister of Labour

**Regulations Amending the Apprentice Loans Regulations**

**Amendments**

**1. Schedule 1 to the *Apprentice Loans Regulations*<sup>1</sup> is amended by removing the following:**

Enregistrement  
DORS/2019-86 Le 4 avril 2019

LOI SUR LES PRÊTS AUX APPRENTIS

Attendu que, le 26 janvier 2017, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*<sup>a</sup>, le ministre de l'Emploi et du Développement social a délégué à la ministre du Travail ses attributions prévues à la *Loi sur les prêts aux apprentis*<sup>b</sup>,

À ces causes, en vertu du paragraphe 12(3) de la *Loi sur les prêts aux apprentis*<sup>b</sup>, la ministre du Travail prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les prêts aux apprentis*, ci-après.

Gatineau, le 2 avril 2019

La ministre du travail  
Patricia A. Hajdu

**Règlement modifiant le Règlement sur les prêts aux apprentis**

**Modifications**

**1 L'annexe 1 du *Règlement sur les prêts aux apprentis*<sup>1</sup> est modifiée par suppression de ce qui suit :**

Column 1 Eligible Trades	Column 2												
	Provinces												
	Ont.	Que.	N.S.	N.B.	Man.	B.C.	P.E.I.	Sask.	Alta.	N.L.	Y.T.	N.W.T.	Nvt.
Automotive Service Technician <i>Mécanicien de véhicules automobiles</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Construction Craft Worker <i>Manœuvre en construction</i>	√	√	√		√		√	√	√	√			
Drywall Finisher and Plasterer <i>Jointoyeur et plâtrier</i>	√	√	√				√						
Heavy Equipment Operator (Dozer) <i>Opérateur d'équipement lourd (bulldozer)</i>	√	√	√				√	√			√		
Heavy Equipment Operator (Excavator) <i>Opérateur d'équipement lourd (excavatrice)</i>	√	√	√				√	√			√		

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 34

<sup>b</sup> S.C. 2014, c. 20, s. 483

<sup>1</sup> SOR/2014-255

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 34

<sup>b</sup> L.C. 2014, ch. 20, art. 483

<sup>1</sup> DORS/2014-255

Column 1 Eligible Trades	Column 2												
	Provinces												
	Ont.	Que.	N.S.	N.B.	Man.	B.C.	P.E.I.	Sask.	Alta.	N.L.	Y.T.	N.W.T.	Nvt.
Heavy Equipment Operator (Tractor-Loader-Backhoe) <i>Opérateur d'équipement lourd (tractopelle-rétrocaveuse)</i>	√	√	√			√	√			√			
Insulator (Heat and Frost) <i>Calorifugeur (chaleur et froid)</i>		√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Mobile Crane Operator <i>Opérateur de grue automotrice</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		√	
Mobile Crane Operator (Hydraulic) <i>Opérateur de grue automotrice (hydraulique)</i>		√	√	√		√	√	√	√			√	√
Partsperson <i>Préposé aux pièces</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Recreation Vehicle Service Technician <i>Technicien de véhicules récréatifs</i>	√	√	√		√	√	√		√	√	√		
Sprinkler System Installer <i>Mécanicien en protection-incendie</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Truck and Transport Mechanic <i>Mécanicien de camions et transport</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	

Colonne 1 Métiers admissibles	Colonne 2												
	Provinces												
	Ont.	Qc.	N.-É.	N.-B.	Man.	C.-B.	Î.-P.-É.	Sask.	Alb.	T.-N.-L.	Yn.	T.N.-O.	Nt.
Calorifugeur (chaleur et froid) <i>Insulator (Heat and Frost)</i>		√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Jointoyeur et plâtrier <i>Drywall Finisher and Plasterer</i>	√	√	√				√						
Manœuvre en construction <i>Construction Craft Worker</i>	√	√	√		√		√	√	√	√			
Mécanicien de camions et transport <i>Truck and Transport Mechanic</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
Mécanicien de véhicules automobiles <i>Automotive Service Technician</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Mécanicien en protection- incendie <i>Sprinkler System Installer</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Opérateur de grue automotrice <i>Mobile Crane Operator</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		√	
Opérateur de grue automotrice (hydraulique) <i>Mobile Crane Operator (Hydraulic)</i>		√	√	√		√	√	√	√			√	√
Opérateur d'équipement lourd (bulldozer) <i>Heavy Equipment Operator (Dozer)</i>	√	√	√			√	√			√			
Opérateur d'équipement lourd (excavatrice) <i>Heavy Equipment Operator (Excavator)</i>	√	√	√			√	√			√			





Colonne 1 Métiers admissibles	Colonne 2													
	Provinces													
	Ont.	Qc	N.-É.	N.-B.	Man.	C.-B.	Î.-P.-É.	Sask.	Alb.	T.-N.-L.	Yn	T.N.-O.	Nt	
Calorifugeur (chaleur et froid) <i>Insulator (Heat and Frost)</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
Jointoyeur et plâtrier <i>Drywall Finisher and Plasterer</i>	√	√	√				√			√				
Manœuvre en construction <i>Construction Craft Worker</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√					
Mécanicien de camions et transport <i>Truck and Transport Mechanic</i>	√		√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
Mécanicien de véhicules automobiles <i>Automotive Service Technician</i>	√		√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
Mécanicien en protection-incendie <i>Sprinkler Fitter</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
Opérateur de grue automotrice <i>Mobile Crane Operator</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		√	√	
Opérateur d'équipement lourd (bulldozer) <i>Heavy Equipment Operator (Dozer)</i>	√	√	√				√			√				
Opérateur d'équipement lourd (excavatrice) <i>Heavy Equipment Operator (Excavator)</i>	√	√	√				√			√				
Opérateur d'équipement lourd (tractopelle-rétrocaveuse) <i>Heavy Equipment Operator (Tractor-Loader-Backhoe)</i>	√	√	√				√			√				
Préposé aux pièces <i>Partsperson</i>	√		√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
Technicien de véhicules récréatifs <i>Recreation Vehicle Service Technician</i>	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√			

## Coming into Force

**3** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

Pursuant to subsection 12(3) of the *Apprentice Loans Act* (Act), the regulatory amendment was developed to amend Schedule 1 to the *Apprentice Loans Regulations* (Regulations), to ensure that all apprentices registered in a Red Seal trade program are eligible for Canada Apprentice Loans.

## Entrée en vigueur

**3** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Conformément au paragraphe 12(3) de la *Loi sur les prêts aux apprentis* (Loi), la modification réglementaire a été élaborée pour modifier l'annexe 1 du *Règlement sur les prêts aux apprentis* (Règlement) afin que tous les apprentis inscrits à un programme du Sceau rouge soient admissibles aux prêts canadiens aux apprentis.

## Background

The Canadian Council of Directors of Apprenticeship (CCDA) is a voluntary intergovernmental partnership among the provinces and territories and the federal government. The CCDA consists of 15 members including one official from each province and territory and two federal government representatives from the Department of Employment and Social Development. The CCDA manages the Red Seal Program, which is responsible for apprenticeship training and trade certification.

In 2015, Employment and Social Development Canada developed the Canada Apprentice Loan (CAL) to enable apprentices registered in Red Seal trade programs to receive Canada Apprentice Loans to help cover the costs of technical training that forms part of apprenticeship programs. Schedule 1 to the Regulations lists all of the designated Red Seal trades in each province and territory and is regularly updated according to the CCDA Red Seal Program.

Subsection 12(3) of the Act permits the Minister of Employment and Social Development to amend Schedule 1 to the Regulations. On January 26, 2017, the Minister of Employment and Social Development authorized the Minister of Labour, pursuant to section 11 of the *Department of Employment and Social Development Act*, to exercise the powers and perform the duties and functions of the Minister of Employment and Social Development under the Act.

## Objectives

The objective of this regulatory amendment is to reflect changes made by the CCDA Red Seal Program. Furthermore, the amendment will ensure that the list of designated Red Seal trades in Schedule 1 to the Regulations are consistent with those reflected by the Red Seal trade program in each province and territory.

## Description

The amendment to the Regulations will update the list of designated Red Seal trades in Schedule 1 to reflect changes by the CCDA Red Seal Program. This amendment will include renaming trades as well as updating where trades are designated Red Seal.

## “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to the Regulations, as there is no change in administrative costs to business.

## Contexte

Le Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage (CCDA) est un partenariat intergouvernemental volontaire entre les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral. Le CCDA est composé de 15 membres, dont un représentant de chaque province et territoire et deux représentants du ministère de l'Emploi et du Développement social. Le CCDA gère le Programme du Sceau rouge, qui est responsable de la formation en apprentissage et de la certification des métiers.

En 2015, Emploi et Développement social Canada a créé le prêt canadien aux apprentis (PCA) pour permettre aux apprentis inscrits aux programmes de métiers désignés Sceau rouge de recevoir des prêts canadiens aux apprentis afin de couvrir les coûts de la formation technique qui fait partie des programmes d'apprentissage. L'annexe 1 du Règlement énumère tous les métiers désignés Sceau rouge dans chaque province et territoire et est mise à jour régulièrement selon le Programme du Sceau rouge du CCDA.

Le paragraphe 12(3) de la Loi permet au ministre de l'Emploi et du Développement social de modifier l'annexe 1 du Règlement. Le 26 janvier 2017, le ministre de l'Emploi et du Développement social a autorisé le ministre du Travail, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, à exercer les pouvoirs et fonctions que lui confère cette loi.

## Objectifs

L'objectif de cette modification réglementaire est de refléter les changements apportés par le Programme du Sceau rouge du CCDA. De plus, la modification fera en sorte que la liste des métiers désignés Sceau rouge de l'annexe 1 du Règlement sera conforme à la liste des métiers désignés Sceau rouge de chaque province et territoire.

## Description

La modification au Règlement mettra à jour la liste des métiers désignés Sceau rouge à l'annexe 1 pour tenir compte des changements apportés par le Programme du Sceau rouge du CCDA. Cette modification comprendra le changement de nom des métiers ainsi que la mise à jour lorsque des métiers sont désignés Sceau rouge.

## Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas au Règlement, car il n'y a aucun changement aux coûts administratifs des entreprises.

**Small business lens**

The small business lens does not apply to the Regulations, as there are no costs to small businesses.

**Consultation**

The regulatory amendment of Schedule 1 to the Regulations is operational in nature. It does not represent a policy change. No prepublication is required.

**Rationale**

The regulatory amendment will support the aforementioned objectives by ensuring that the list of all designated Red Seal trades remains up-to-date. By extension, this would ensure that all apprentices registered in a Red Seal trade are eligible for Canada Apprentice Loans.

**Implementation, enforcement and service standards**

This regulatory amendment will come into force the day it is registered by the Privy Council Office and will be amended on a yearly basis to ensure Schedule 1 reflects any changes made by CCDA Red Seal Program.

**Contact**

Milena Gulia  
Director  
Canada Student Loans Program  
Employment and Social Development Canada  
200 Montcalm Street, Tower II, 1st Floor  
Gatineau, Quebec  
K1A 0J9  
Telephone: 819-654-3670  
Email: [milena.gulia@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:milena.gulia@hrsdc-rhdcc.gc.ca)

**Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas au Règlement, car aucun coût n'est imposé aux petites entreprises.

**Consultation**

La modification réglementaire de l'annexe 1 du Règlement est de nature opérationnelle. Il ne s'agit pas d'un changement de politique. Aucune publication préalable n'est requise.

**Justification**

La modification réglementaire appuiera les objectifs susmentionnés en faisant en sorte que la liste de tous les métiers désignés Sceau rouge demeure à jour. Par extension, cela garantirait que tous les apprentis inscrits dans un métier désigné Sceau rouge sont admissibles aux prêts canadiens aux apprentis.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

Cette modification réglementaire entrera en vigueur le jour de son enregistrement par le Bureau du Conseil privé et sera modifiée chaque année pour que l'annexe 1 tienne compte de tout changement apporté par le Programme du Sceau rouge du CCDA.

**Personne-ressource**

Milena Gulia  
Directrice  
Programme canadien de prêts aux étudiants  
Emploi et Développement social Canada  
200, rue Montcalm, tour II, 1<sup>er</sup> étage  
Gatineau (Québec)  
K1A 0J9  
Téléphone : 819-654-3670  
Courriel : [milena.gulia@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:milena.gulia@hrsdc-rhdcc.gc.ca)

Registration  
SOR/2019-87 April 4, 2019

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 7(1.1)<sup>a</sup>, 8(1.1)<sup>b</sup> and 10(1)<sup>c</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>d</sup>, makes the annexed *Order Amending Certain Permits Made Under the Export and Import Permits Act*.

Ottawa, February 26, 2019

Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs

**Order Amending Certain Permits Made Under the Export and Import Permits Act**

**General Import Permit  
No. 108 — CWC Toxic  
Chemicals and Precursors**

**1 (1) The definition *CWC toxic chemicals and precursors* in section 1 of the *General Import Permit No. 108 — CWC Toxic Chemicals and Precursors*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

***CWC toxic chemicals and precursors*** means the goods that are described in item 74 of the *Import Control List*. (*produits chimiques toxiques et précurseurs CAC*)

**(2) The definition *Guide* in section 1 of the French version of the Permit is replaced by the following:**

***Guide*** S'entend au sens de l'article 1 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*. (*Guide*)

Enregistrement  
DORS/2019-87 Le 4 avril 2019

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

En vertu des paragraphes 7(1.1)<sup>a</sup>, 8(1.1)<sup>b</sup> et 10(1)<sup>c</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*<sup>d</sup>, la ministre des Affaires étrangères prend l'*Arrêté modifiant certaines licences prises en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, ci-après.

Ottawa, le 26 février 2019

La ministre des Affaires étrangères  
Chrystia Freeland

**Arrêté modifiant certaines licences prises en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation**

**Licence générale d'importation  
n° 108 — Produits chimiques  
toxiques et précurseurs CAC**

**1 (1) La définition de *produits chimiques toxiques et précurseurs CAC*, à l'article 1 de la *Licence générale d'importation n° 108 — Produits chimiques toxiques et précurseurs CAC*<sup>1</sup>, est remplacée par ce qui suit :**

***produits chimiques toxiques et précurseurs CAC*** Marchandises visées à l'article 74 de la *Liste des marchandises d'importation contrôlée*. (*CWC toxic chemicals and precursors*)

**(2) La définition de *Guide*, à l'article 1 de la version française de la même licence, est remplacée par ce qui suit :**

***Guide*** S'entend au sens de l'article 1 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*. (*Guide*)

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 56

<sup>b</sup> S.C. 1994, c. 47, s. 108(1)

<sup>c</sup> S.C. 2006, c. 13, s. 113

<sup>d</sup> R.S., c. E-19

<sup>1</sup> SOR/98-266

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 56

<sup>b</sup> L.C. 1994, ch. 47, par. 108(1)

<sup>c</sup> L.C. 2006, ch. 13, art. 113

<sup>d</sup> L.R., ch. E-19

<sup>1</sup> DORS/98-266

## General Export Permit No. 45 — Cryptography for the Development or Production of a Product

**2 (1) The definitions *controlled* and *entity* in subsection 1(1) of the *General Export Permit No. 45 — Cryptography for the Development or Production of a Product*<sup>2</sup> are replaced by the following:**

***controlled*** means controlled in any manner that results in control in fact, whether directly through the ownership of securities or indirectly through a trust, an agreement or arrangement, the ownership of any corporation or otherwise. (*contrôlé*)

***entity*** means a corporation, a trust, a partnership, a fund or an unincorporated association or organization. (*entité*)

**(2) The portion of the definition *gouvernement étranger* in subsection 1(1) of the French version of the Permit before paragraph (a) is replaced by the following:**

***gouvernement étranger*** S'entend notamment :

**(3) Paragraph (c) of the definition *gouvernement étranger* in subsection 1(1) of the French version of the Permit is replaced by the following:**

**c)** des entités contrôlées par le gouvernement d'un pays étranger ou de ses subdivisions politiques. (*government of a foreign country*)

**3 Paragraph 2(a) of the Permit is replaced by the following:**

**(a)** any good referred to in item 1-5.A.2. or 1-5.A.3. of the Guide, other than a good that is referred to in item

**(i)** 1-5.A.2.c., or

**(ii)** 1-5.A.3.b.;

**4 (1) Subparagraphs 5(a)(i) and (ii) of the Permit are replaced by the following:**

**(i)** their name, address, telephone number, facsimile number and email address,

**(ii)** if the person that exports or transfers is a corporation, the business number assigned to the

## Licence générale d'exportation n° 45 — Cryptographie pour le développement ou la production d'un produit

**2 (1) Les définitions de *contrôlé* et *entité*, au paragraphe 1(1) de la *Licence générale d'exportation n° 45 — Cryptographie pour le développement ou la production d'un produit*<sup>2</sup>, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

***contrôlé*** Le fait d'être placé dans une situation qui crée une maîtrise de fait, soit directe, par la propriété de valeurs mobilières, soit indirecte, notamment par le moyen d'une fiducie, d'un accord, d'un arrangement ou de la propriété d'une personne morale. (*controlled*)

***entité*** Personne morale, fiducie, société de personnes, fonds ou toute organisation ou association non dotée de la personnalité morale. (*entity*)

**(2) Le passage de la définition de *gouvernement étranger* précédant l'alinéa a), au paragraphe 1(1) de la version française de la même licence, est remplacé par ce qui suit :**

***gouvernement étranger*** S'entend notamment :

**(3) L'alinéa c) de la définition de *gouvernement étranger*, au paragraphe 1(1) de la version française de la même licence, est remplacé par ce qui suit :**

**c)** des entités contrôlées par le gouvernement d'un pays étranger ou de ses subdivisions politiques. (*government of a foreign country*)

**3 L'alinéa 2a) de la même licence est remplacé par ce qui suit :**

**a)** les marchandises visées aux articles 1-5.A.2. ou 1-5.A.3. du Guide, à l'exception de celles mentionnées aux articles suivants :

**(i)** 1-5.A.2.c.,

**(ii)** 1-5.A.3.b.;

**4 (1) Les sous-alinéas 5a)(i) et (ii) de la même licence sont remplacés par ce qui suit :**

**(i)** ses nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel,

**(ii)** s'agissant d'une personne morale, le numéro d'entreprise attribué à celle-ci par le ministre du

<sup>2</sup> SOR/2012-160

<sup>2</sup> DORS/2012-160

corporation by the Minister of National Revenue and the name of a contact person and their address, telephone number, facsimile number and email address, and

**(2) Subparagraph 5(e)(vii) of the Permit is replaced by the following:**

**(vii)** the consignee's name, address, telephone number, facsimile number and email address.

## General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees

**5 (1) The definition *entity* in subsection 1(1) of the *General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees*<sup>3</sup> is replaced by the following:**

***entity*** means a corporation, a trust, a partnership, a fund or an unincorporated association or organization. (*entité*)

**(2) The definition *contrôlé* in subsection 1(1) of the French version of the Permit is replaced by the following:**

***contrôlé*** Le fait d'être placé dans une situation qui crée une maîtrise de fait, soit directe, par la propriété de valeurs mobilières, soit indirecte, notamment par le moyen d'une fiducie, d'un accord, d'un arrangement ou de la propriété d'une personne morale. (*controlled*)

**(3) Paragraph (c) of the definition *gouvernement étranger* in subsection 1(1) of the French version of the Permit is replaced by the following:**

**c)** des entités contrôlées par le gouvernement d'un pays étranger ou de ses subdivisions politiques. (*government of a foreign country*)

**6 Paragraph 2(2)(a) of the Permit is replaced by the following:**

**(a)** any good referred to in item 1-5.A.2. or 1-5.A.3. of the Guide, other than a good referred to in item

**(i)** 1-5.A.2.c., or

**(ii)** 1-5.A.3.b.;

Revenu national, le nom d'une personne-ressource, ainsi que l'adresse, les numéros de téléphone et de télécopieur et l'adresse de courriel de celle-ci,

**(2) Le sous-alinéa 5e)(vii) de la même licence est remplacé par ce qui suit :**

**(vii)** les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel du consignataire.

## Licence générale d'exportation n° 46 — Cryptographie pour utilisation par certains consignataires

**5 (1) La définition de *entité*, au paragraphe 1(1) de la *Licence générale d'exportation n° 46 — Cryptographie pour utilisation par certains consignataires*<sup>3</sup>, est remplacée par ce qui suit :**

***entité*** Personne morale, fiducie, société de personnes, fonds ou toute organisation ou association non dotée de la personnalité morale. (*entity*)

**(2) La définition de *contrôlé*, au paragraphe 1(1) de la version française de la même licence, est remplacée par ce qui suit :**

***contrôlé*** Le fait d'être placé dans une situation qui crée une maîtrise de fait, soit directe, par la propriété de valeurs mobilières, soit indirecte, notamment par le moyen d'une fiducie, d'un accord, d'un arrangement ou de la propriété d'une personne morale. (*controlled*)

**(3) L'alinéa c) de la définition de *gouvernement étranger*, au paragraphe 1(1) de la version française de la même licence, est remplacé par ce qui suit :**

**c)** des entités contrôlées par le gouvernement d'un pays étranger ou de ses subdivisions politiques. (*government of a foreign country*)

**6 L'alinéa 2(2)a) de la même licence est remplacé par ce qui suit :**

**a)** les marchandises visées aux articles 1-5.A.2. ou 1-5.A.3. du Guide, à l'exception de celles mentionnées aux articles suivants :

**(i)** 1-5.A.2.c.,

**(ii)** 1-5.A.3.b.;

<sup>3</sup> SOR/2013-1

<sup>3</sup> DORS/2013-1

**7 (1) Subparagraphs 4(a)(i) and (ii) of the Permit are replaced by the following:**

(i) their name, address, telephone number, facsimile number and email address, and

(ii) if the person is a corporation, the business number assigned to the corporation by the Minister of National Revenue and the name of a contact person and their address, telephone number, facsimile number and email address;

**(2) Subparagraph 4(e)(vi) of the Permit is replaced by the following:**

(vi) the consignee's name, address, telephone number, facsimile number and email address.

## General Export Permit No. 41 — Dual-use Goods and Technology to Certain Destinations

**8 (1) Subparagraphs 4(a)(i) and (ii) of the *General Export Permit No. 41 — Dual-use Goods and Technology to Certain Destinations*<sup>4</sup> are replaced by the following:**

(i) their name, address, telephone number, facsimile number and email address, and

(ii) if the resident of Canada is a corporation, the business number assigned to the corporation by the Minister of National Revenue, the name of a contact person and their address, telephone number, facsimile number and email address;

**(2) Subparagraphs 4(b)(i) and (ii) of the Permit are replaced by the following:**

(i) the name, address, telephone number, facsimile number and email address of each consignee,

(ii) if the consignee is a corporation, the name and title of a contact person who has knowledge of the export or transfer and their telephone number, facsimile number and email address,

**7 (1) Les sous-alinéas 4a)(i) et (ii) de la même licence sont remplacés par ce qui suit :**

(i) ses nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel,

(ii) s'agissant d'une personne morale, le numéro d'entreprise attribué à celle-ci par le ministre du Revenu national, le nom d'une personne-ressource, ainsi que l'adresse, les numéros de téléphone et de télécopieur et l'adresse de courriel de celle-ci;

**(2) Le sous-alinéa 4e)(vi) de la même licence est remplacé par ce qui suit :**

(vi) les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel du consignataire.

## Licence générale d'exportation n° 41 — Marchandises et technologies à double usage exportées vers certaines destinations

**8 (1) Les sous-alinéas 4a)(i) et (ii) de la *Licence générale d'exportation n° 41 — Marchandises et technologies à double usage exportées vers certaines destinations*<sup>4</sup> sont remplacés par ce qui suit :**

(i) ses nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel,

(ii) si le résident du Canada est une personne morale, le numéro d'entreprise attribué à celle-ci par le ministre du Revenu national, le nom d'une personne-ressource, ainsi que les adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de celle-ci;

**(2) Les sous-alinéas 4b)(i) et (ii) de la même licence sont remplacés par ce qui suit :**

(i) les nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de chaque consignataire,

(ii) si le consignataire est une personne morale, les nom et titre d'une personne-ressource ayant connaissance de l'exportation ou du transfert, ainsi que les numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de celle-ci,

<sup>4</sup> SOR/2015-200<sup>4</sup> DORS/2015-200



### 9 The schedule to the Permit is amended by adding the following in numerical order:

Item	Goods or technology
6.1	those referred to in item 1-4.E.1.a of the Guide that are for the development, production or use of equipment or software specified by item 1-4.A.5. or item 1-4.D.4. of the Guide

### 10 The schedule to the Permit is amended by adding the following in numerical order:

Item	Goods or technology
13.1	those referred to in item 1-5.A.3. of the Guide
13.2	those referred to in item 1-5.A.4. of the Guide

## Coming into Force

**11 This Order comes into force on the 30th day after the day on which it is published in the *Canada Gazette*, Part II.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issues

The *Order Amending Certain Permits Made Under the Export and Import Permits Act* is a regulatory stock review housekeeping measure. Three of Canada's General Export Permits (GEPs) will be amended to reference the new numbering scheme in Canada's updated *Export Control List* (ECL). One General Import Permit (GIP) will also be amended to reference Canada's updated *Import Control List* (ICL).

The general permits included in this Order are the following:

- *General Export Permit No. 41 — Dual-use Goods and Technology to Certain Destinations* (GEP 41);
- *General Export Permit No. 45 — Cryptography for the Development or Production of a Product* (GEP 45);
- *General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees* (GEP 46); and

### 9 L'annexe de la même licence est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Article	Marchandises et technologies
6.1	celles visées à l'article 1-4.E.1.a. du Guide qui sont destinées au développement, à la production ou à l'utilisation des équipements ou des logiciels précisés aux articles 1-4.A.5. ou 1-4.D.4. du Guide

### 10 L'annexe de la même licence est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Article	Marchandises et technologies
13.1	celles visées à l'article 1-5.A.3. du Guide
13.2	celles visées à l'article 1-5.A.4. du Guide

## Entrée en vigueur

**11 Le présent arrêté entre en vigueur le trentième jour suivant la date de sa publication dans la *Partie II* de la *Gazette du Canada*.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)*

### Enjeux

L'Arrêté modifiant certaines licences prises en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* est une mesure d'ordre administratif liée à l'examen de la réglementation en bloc. Trois des licences générales d'exportation du Canada (LGE) seront modifiées afin de faire référence au nouveau schéma de numérotation de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* (LMTEC) du Canada. Une licence générale d'importation (LGI) sera également modifiée pour faire référence à la *Liste des marchandises d'importation contrôlée* (LMIC) révisée du Canada.

Les licences générales comprises dans cet arrêté sont :

- *Licence générale d'exportation n° 41 — Marchandises et technologies à double usage exportées vers certaines destinations* (LGE 41);
- *Licence générale d'exportation n° 45 — Cryptographie pour le développement ou la production d'un produit* (LGE 45);
- *Licence générale d'exportation n° 46 — Cryptographie pour utilisation par certains consignataires* (LGE 46);

- *General Import Permit No. 108 — CWC Toxic Chemicals and Precursors (GIP 108).*

Additionally, GEP 45 and GEP 46 will be updated to correct inconsistencies between the French and English definitions and to give effect to recommendations from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

This Order will not change the authorities under the general permits nor will they add new controls or decontrol any additional items.

## Background

Subsection 3(1) of the *Export and Import Permits Act* (EIPA) authorizes the Governor in Council to establish a list of goods and technology, the ECL, which identifies goods and technology that are controlled for export or transfer from Canada to another country.

Subsection 7(1.1) of the EIPA grants the Minister of Foreign Affairs the authority to issue a general permit to all residents of Canada to export or transfer, to any country specified in the permit, any goods or technology included in the ECL that are specified in the permit, subject to such terms and conditions as described in the permit.

Subsection 8(1.1) of the EIPA authorizes the Minister of Foreign Affairs to issue a general permit to all residents of Canada to import any goods included on the ICL that are specified in the permit, subject to such terms and conditions as described in the permit.

Subsection 10(1) of the EIPA authorizes the Minister of Foreign Affairs to amend any permit issued or granted under the EIPA.

General permits are administratively streamlined measures that are intended to facilitate trade in defined circumstances, and are issued generally to all residents of Canada. They authorize the export, import or transfer of specified goods and technology that are identified in the ECL or ICL to specified destinations, subject to certain terms and conditions. In certain circumstances, a general permit may be used instead of having to apply for an individual permit with Global Affairs Canada.

The amendments to GEP 41, GEP 45 and GEP 46 are required to bring them into line with updates to the ECL that were made as a result of agreements concluded as part of the Wassenaar Arrangement in 2015 and that have been in effect in Canada since August 30, 2017. The amendment to GIP 108 is required to bring it into alignment with

- *Licence générale d'importation n° 108 — Produits chimiques toxiques et précurseurs CAC (LGI 108).*

De plus, les LGE 45 et LGE 46 seront mises à jour pour corriger les incohérences entre les définitions françaises et anglaises et pour donner effet aux recommandations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.

Cet arrêté ne changera pas les autorisations en vertu des licences générales, n'ajoutera pas de nouveaux contrôles, et ne supprimera les mesures de contrôle d'aucun autre élément.

## Contexte

Le paragraphe 3(1) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) autorise le gouverneur en conseil à dresser une liste de marchandises et de technologies, la LMTEC, qui répertorie les marchandises et technologies dont l'exportation ou le transfert du Canada vers un autre pays est contrôlé.

En vertu du paragraphe 7(1.1) de la LLEI, le ministre des Affaires étrangères a le pouvoir de délivrer à tous les résidents du Canada une licence générale leur permettant d'exporter ou de transférer, dans tout pays désigné dans la licence, toute marchandise ou technologie inscrite dans la LMTEC et spécifiée dans la licence, sous réserve des modalités décrites dans celle-ci.

Le paragraphe 8(1.1) de la LLEI autorise le ministre des Affaires étrangères à délivrer à tous les résidents du Canada une licence générale leur permettant d'importer toute marchandise de la LMIC et spécifiée dans la licence, sous réserve des modalités énoncées dans celle-ci.

Le paragraphe 10(1) de la LLEI autorise le ministre des Affaires étrangères à modifier toute licence délivrée ou octroyée en vertu de la LLEI.

Les licences générales sont des mesures simplifiées sur le plan administratif destinées à faciliter le commerce dans des circonstances définies. Elles sont généralement délivrées à tous les résidents du Canada. Elles autorisent l'exportation, l'importation ou le transfert de marchandises et de technologies spécifiées qui sont énumérées dans la LMTEC ou la LMIC vers des destinations spécifiées, sous réserve de certaines modalités. Dans certaines circonstances, une licence générale peut être utilisée au lieu de devoir demander une licence individuelle à Affaires mondiales Canada.

Les modifications apportées aux LGE 41, LGE 45 et LGE 46 sont nécessaires pour les rendre conformes aux mises à jour de la LMTEC résultant des accords conclus en 2015 dans le cadre de l'Accord de Wassenaar et qui sont en vigueur au Canada depuis le 30 août 2017. La modification de la LGI 108 est nécessaire pour harmoniser cette

ECL updates made as a result of agreements concluded within the Australia Group. The 2016 ECL update does not require a corresponding amendment to any GEP or GIP.

The purpose of GEP 41 is to allow residents of Canada, subject to certain conditions and limitations, to export or transfer most items included in Canada's Dual-Use List (Group 1) and certain strategic goods and technology for end use in certain eligible destinations, without requiring an individual permit.

The purpose of GEP 45 is to allow residents of Canada, subject to certain conditions and limitations, to export or transfer certain cryptographic items included on the ECL to eligible consignees, as specified in the GEP, when destined for use in the development or production of a product, without requiring an individual permit.

The purpose of GEP 46 is to allow residents of Canada, subject to certain conditions and limitations, to export or transfer certain cryptographic items included on the ECL to eligible consignees in certain destinations if the cryptography is for internal use by an organization, without requiring an individual permit.

The purpose of GIP 108 is to allow residents of Canada, subject to certain conditions and limitations, to import or transfer certain toxic chemicals and precursors that are of low strategic value, without requiring an individual permit.

### **Objectives**

The *Order Amending Certain Permits Made Under the Export and Import Permits Act* is a regulatory house-keeping measure that updates GEP 41, GEP 45, GEP 46 and GIP 108 to reflect new numbering in the ECL. It does not change the authorities under the general permits nor does it add new controls or decontrol any additional items.

This Order also corrects inconsistencies between certain English and French definitions used in GEP 45 and GEP 46. The inconsistencies in GEP 45 were raised by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

These updates and corrections have been analyzed as having no impact on Canadians.

dernière avec les mises à jour de la LMTEC établies à la suite d'accords conclus au sein du Groupe d'Australie. La mise à jour de la LMTEC de 2016 ne nécessite aucune modification correspondante aux LGE ni aux LGI.

La LGE 41 a pour objet de permettre aux résidents du Canada, sous réserve de certaines conditions et restrictions, d'exporter ou de transférer la plupart des éléments inscrits sur la Liste de marchandises à double usage du Canada (groupe 1) ainsi que certaines marchandises et technologies stratégiques pour une utilisation finale dans certaines destinations admissibles, sans nécessiter de licence individuelle.

La LGE 45 a pour but de permettre aux résidents du Canada, sous réserve de certaines conditions et limitations, d'exporter ou de transférer certains éléments cryptographiques inscrits dans la LMTEC à des consignataires admissibles, précisés dans la LGE, lorsqu'ils sont destinés à être utilisés pour le développement ou la production d'un produit, sans nécessiter de licence individuelle.

La LGE 46 a pour objet de permettre aux résidents du Canada, sous réserve de certaines conditions et restrictions, d'exporter ou de transférer certains éléments cryptographiques figurant sur la LMTEC aux consignataires admissibles de certaines destinations si la cryptographie est destinée à un usage interne par une organisation, sans nécessiter de licence individuelle.

La LGI 108 a pour but de permettre aux résidents du Canada, sous réserve de certaines conditions et restrictions, d'importer ou de transférer certains produits chimiques toxiques et précurseurs de faible valeur stratégique, sans nécessiter de licence individuelle.

### **Objectifs**

L'*Arrêté modifiant certaines licences prises en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation* est une mesure d'ordre administratif qui met à jour les LGE 41, LGE 45, LGE 46 et LGI 108 afin de refléter la nouvelle numérotation de la LMTEC. Ils ne modifient pas les autorisations en vertu des licences générales, n'ajoutent pas de nouveaux contrôles, ni ne suppriment les mesures de contrôle d'autres éléments.

Cet arrêté corrige également les incohérences entre certaines définitions anglaises et françaises utilisées dans les LGE 45 et LGE 46. Les incohérences dans la LGE 45 ont été soulevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.

Selon l'analyse effectuée, ces mises à jour et corrections n'ont aucune incidence sur les Canadiens.

## Description

This Order will implement numbering changes in the schedules of GEP 41, GEP 45 and GEP 46 to reflect numbering changes in the ECL. The ECL was amended to implement changes agreed to under the Wassenaar Arrangement in Canadian law. Specifically, in 2015, the Wassenaar Arrangement reordered a section of their control list for “Information Security” to add a chapeau for each set of controlled items. The changes will not control or decontrol any additional items.

The French definitions for “controlled” and “government of a foreign country” in subsection 1(1) of GEP 45 will be amended to make them consistent with the English definitions.

The French definition for “government of a foreign country” in subsection 1(1) of GEP 46 will be amended to make it consistent with the English definition.

The Order will update the definition of “CWC toxic chemicals and precursors” in GIP 108 to reference item 74 of the ICL. Previously, GIP 108 made reference to ECL item numbers that were out of date. The ECL’s Chemical and Biological Weapons Non-Proliferation List (Group 7) was amended to make the numbering system better reflect the control list published by the Australia Group. The ECL reference in GIP 108 will be removed entirely and will be replaced by an up-to-date reference to item 74 of the ICL. As GIP 108 no longer references the ECL, the definition citing it in the “Interpretation” section will be removed and replaced with a definition citing the ICL.

## “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this Order, as there is no change in administrative costs to businesses since there will be no change to the control status of items in these general permits.

## Small business lens

The small business lens does not apply to this Order, as there are no costs to small businesses and small businesses will not be disproportionately affected. Given that the amendments to these general permits will not lead to a change in control status, they are not expected to result in any increase or decrease in the administrative burden for small businesses in Canada.

## Description

Cet arrêté mettra en œuvre les changements de numérotation dans les annexes des LGE 41, LGE 45 et LGE 46 afin de refléter les changements de numérotation dans la LMTEC. La LMTEC a été modifiée afin de mettre en œuvre les modifications convenues dans le cadre de l’Accord de Wassenaar dans le droit canadien. Plus précisément, en 2015, l’Accord de Wassenaar a réorganisé une section de sa liste de contrôle pour la « Sécurité de l’information » afin d’ajouter une disposition liminaire pour chaque ensemble d’éléments contrôlés. Les modifications ne contrôleront aucun autre élément ni n’en supprimeront les mesures de contrôle.

Les définitions françaises de « contrôlé » et de « gouvernement étranger » au paragraphe 1(1) de la LGE 45 seront modifiées pour les rendre conformes aux définitions anglaises.

La définition française de « gouvernement d’un pays étranger » au paragraphe 1(1) de la LGE 46 sera modifiée pour la rendre conforme à la définition anglaise.

L’Arrêté mettra à jour la définition de « produits chimiques toxiques et précurseurs CAC » dans la LGI 108 conformément au numéro de référence 74 de la LMIC. Auparavant, la LGI 108 faisait référence à des numéros d’éléments obsolètes de la LMTEC. La Liste de non-prolifération des armes chimiques et biologiques de la LMTEC (groupe 7) a été modifiée afin que le système de numérotation corresponde mieux à la liste de contrôle publiée par le Groupe d’Australie. La référence à la LMTEC dans la LGI 108 sera entièrement supprimée et remplacée par une référence à jour à l’élément 74 de la LMIC. Étant donné que la LGI 108 ne fait plus référence à la LMTEC, la définition qui s’y rapporte dans la section « Définitions » sera supprimée et remplacée par une définition faisant référence à la LMIC.

## Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à cet arrêté, car les coûts administratifs pour les entreprises ne sont pas modifiés étant donné que le statut du contrôle des marchandises de ces licences générales ne sera pas modifié.

## Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à cet arrêté, car elle n’entraîne aucun coût pour les petites entreprises et que celles-ci ne seront pas touchées de manière disproportionnée. Puisque les modifications apportées à ces licences générales n’entraîneront pas de changement de statut des mesures de contrôle, elles ne devraient entraîner aucune augmentation ou réduction du fardeau administratif des petites entreprises au Canada.

**Rationale**

The Order consists of various changes to GEPs and a GIP that are necessary as a result of numbering modifications to the ECL. Changes to the ECL are most commonly made further to agreements in various multilateral export control regimes of which Canada is a member.

The amendments to the French definitions in GEP 45 were undertaken after the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations noted translation inconsistencies between the English and French definitions of “controlled” and “government of a foreign country.” An identical inconsistency was identified in the definition of “government of a foreign country” provided in GEP 46 and will be addressed to ensure consistency between the English and French definitions provided in those permits.

**Implementation, enforcement and service standards**

There are certain conditions associated with the use of a general permit with which exporters must comply. Non-compliance with any condition of a general permit may lead to prosecution under the EIPA.

The Canada Border Services Agency and the Royal Canadian Mounted Police are responsible for the enforcement of export and import controls.

**Contact**

Judy Korecky  
Deputy Director  
Export Controls Policy Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-4332  
Fax: 613-996-9933  
Email: [judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

**Justification**

L'Arrêté comprend diverses modifications aux LGE et à une LGI nécessaires à la suite des modifications de numérotation apportées à la LMTEC. La plupart des modifications apportées à la LMTEC découlent d'accords conclus dans divers régimes de contrôle des exportations multilatéraux dont le Canada est membre.

Les modifications aux définitions françaises de la LGE 45 ont été entreprises après que le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation eut constaté des incohérences de traduction entre les définitions anglaises et françaises de « contrôlé » et de « gouvernement étranger ». Une incohérence identique a été relevée dans la définition de « gouvernement étranger » inscrite dans la LGE 46 et sera corrigée afin d'assurer la cohérence entre les définitions anglaises et françaises fournies dans ces licences.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

L'utilisation d'une licence générale est soumise à certaines conditions auxquelles les exportateurs doivent se conformer. Le non-respect d'une condition d'une licence générale peut donner lieu à des poursuites en vertu de la LLEI.

L'Agence des services frontaliers du Canada et la Gendarmerie royale du Canada sont responsables de l'application des contrôles à l'exportation et à l'importation.

**Personne-ressource**

Judy Korecky  
Directrice adjointe  
Direction des politiques des contrôles à l'exportation  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-4332  
Télécopieur : 613-996-9933  
Courriel : [judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Registration  
SOR/2019-88 April 8, 2019

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

P.C. 2019-265 April 5, 2019

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2018, a copy of the proposed *Regulations Repealing the Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*, in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

And whereas, pursuant to subsection 93(3) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6<sup>c</sup> of that Act;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 93(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Repealing the Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*.

### **Regulations Repealing the Chlor-Alkali Mercury Release Regulations**

## Repeal

**1** The *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

## Coming into Force

**2** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Enregistrement  
DORS/2019-88 Le 8 avril 2019

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

C.P. 2019-265 Le 5 avril 2019

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, la ministre de l'Environnement a fait publier dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 28 avril 2018, le projet de règlement intitulé *Règlement abrogeant le Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*, conforme au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 93(3) de cette loi, le comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6<sup>c</sup> de la même loi,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 93(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement abrogeant le Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*, ci-après.

### **Règlement abrogeant le Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore**

## Abrogation

**1** Le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*<sup>1</sup> est abrogé.

## Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>c</sup> S.C. 2015, c. 3, par. 172(d)

<sup>1</sup> SOR/90-130

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>c</sup> L.C. 2015, ch. 3, al. 172d)

<sup>1</sup> DORS/90-130

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the regulations.)

### Issues

The *Chlor-Alkali Mercury Liquid Effluent Regulations* under the *Fisheries Act* were made to authorize the deposit of mercury into water from chlor-alkali facilities using the mercury cell process up to a prescribed daily limit. In particular, these Regulations were made as an exemption to the prohibition, set out in subsection 36(3) of the *Fisheries Act*, of any deposit of a deleterious substance in water frequented by fish (referred to as the general prohibition under the *Fisheries Act*). The *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*, made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, were subsequently established to limit the release of mercury into air from chlor-alkali facilities using the mercury cell process.

Chlor-alkali facilities employing the mercury cell process no longer exist or operate in Canada. Mercury cell process technology is being phased out worldwide and replaced by new and alternative production processes that do not involve the deposit or release of mercury. Therefore, the *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* no longer serve any purpose, since there is no longer a need in Canada to regulate chlor-alkali facilities using the mercury cell process.

In addition, Canada is a party to the Minamata Convention on Mercury (the Minamata Convention), which prohibits the use of mercury or mercury compounds in several industrial processes, including chlor-alkali production.<sup>1</sup> The repeal of the *Chlor-Alkali Mercury Liquid Effluent Regulations*, which took effect on April 23, 2018, helps support the federal government in complying with its international obligations under the Minamata Convention, for it ensures that any production of chlor-alkali employing the mercury cell process is subject to the general prohibition under the *Fisheries Act*. The *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* are being repealed because, from now on, the full application of the general prohibition under the *Fisheries Act* effectively prevents any future operation of chlor-alkali mercury cell facilities in Canada, rendering these Regulations obsolete.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie des règlements.)

### Enjeux

Le Règlement sur le mercure des effluents de fabriques de chlore pris en vertu de la *Loi sur les pêches* a été établi pour autoriser les fabriques produisant du chlore à l'aide de cellules de mercure à rejeter dans des eaux des quantités de mercure ne dépassant pas le maximum quotidien prescrit. Plus précisément, ce règlement consiste en une exception à l'interdiction, prévue au paragraphe 36(3) de la *Loi sur les pêches*, de tout rejet d'une substance nocive dans des eaux où vivent des poissons (désignée ci-après « interdiction de rejet prévue à la *Loi sur les pêches* »). Le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*, pris par la suite en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, a été mis en œuvre pour limiter le mercure rejeté dans l'air par les fabriques produisant du chlore à l'aide de cellules de mercure.

Aucune fabrique de chlore employant des cellules de mercure n'existe ni n'est en activité au Canada. La technologie des cellules de mercure est graduellement éliminée à l'échelle mondiale et est remplacée par de nouveaux procédés ou des procédés de remplacement qui n'entraînent pas de rejets de mercure. Le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore* n'a, par conséquent, plus sa raison d'être, puisqu'il n'est plus nécessaire de réglementer les fabriques produisant du chlore à l'aide de cellules de mercure au Canada.

De plus, le Canada est signataire de la Convention de Minamata sur le mercure (désignée ci-après « Convention de Minamata »), qui interdit le recours au mercure ou à des composés du mercure dans plusieurs procédés industriels, y compris la production de chlore<sup>1</sup>. L'abrogation du *Règlement sur le mercure des effluents de fabriques de chlore*, qui a pris effet le 23 avril 2018, contribue au respect du gouvernement fédéral de ses obligations sur la scène internationale dans le cadre de la Convention de Minamata, car elle garantit que toute production de chlore faisant appel à des cellules de mercure est visée par l'interdiction de rejet prévue à la *Loi sur les pêches*. Le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore* est abrogé parce que, désormais, la pleine mise en œuvre de l'interdiction de rejet prévue à la *Loi sur les pêches* prévient efficacement toute future production de chlore à l'aide de cellules de mercure par une fabrique au Canada et qu'elle rend, au final, ce règlement obsolète.

<sup>1</sup> On April 7, 2017, Canada ratified the Minamata Convention, which entered into force on August 16, 2017.

<sup>1</sup> Le 7 avril 2017, le Canada a ratifié la Convention de Minamata, laquelle est entrée en vigueur le 16 août 2017.

## Background

The *Chlor-Alkali Mercury Liquid Effluent Regulations* under the *Fisheries Act*, and the *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, came into effect in 1972 and 1978, respectively. The objectives of these regulations have been to respectively limit the amount of mercury effluent deposited into water and to control mercury emissions to ambient air from any chlor-alkali facility using the mercury cell process. Together, these two regulations established a daily limit of 2.5 g of mercury liquid effluent per tonne of chlorine produced by any chlor-alkali facility and a daily limit of 1.68 kg of mercury release per facility into ambient air. In addition, both regulations required facilities to conduct daily measurements of the amount of mercury deposited and released into water and air, and banned the direct release of mercury into ambient air from tanks.

Traditionally, in Canada, chlor-alkali facilities have used mercury cell, diaphragm cell, or membrane cell technologies to produce chlorine, caustic soda (sodium hydroxide), and hydrogen through the electrolysis of sodium chloride.<sup>2</sup> Chlorine and caustic soda are substances used in various industrial applications including the production of soaps, detergents, plastics, glass, petrochemicals and fertilizers. All chlor-alkali facilities use the same three basic raw materials for production: brine, water, and electricity. For all three technological processes, chloride ions are oxidized and chlorine is formed during the electrolysis process.<sup>3</sup>

The two regulations mentioned above controlled all deposits and releases of mercury from chlor-alkali facilities. They were intended to limit the negative impacts to human health and to the environment and to respond to public concerns. Human exposure to mercury, usually through the consumption of contaminated fish or fish-eating mammals, can result in damage to the brain, heart, kidneys, lungs, and immune system. The contamination of water can result in animals, usually fish, experiencing early death, reduced reproduction, slower growth and development, and abnormal behaviour.

<sup>2</sup> The electrolysis process takes place when a sodium chloride (salt) solution is decomposed through a direct electric current that is intended to drive an electrochemical reaction.

<sup>3</sup> For an illustration of the main chlorine electrolysis process types (i.e. mercury cell, diaphragm cell, and membrane cell), refer to the [Best Available Techniques \(BAT\) Reference Document for the Production of Chlor-alkali](#). Industrial Emissions Directive, European Commission.

## Contexte

Le *Règlement sur le mercure des effluents de fabriques de chlore* pris en vertu de la *Loi sur les pêches* et le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore* pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* sont entrés en vigueur en 1972 et en 1978, respectivement. Ces règlements visaient à restreindre la quantité de mercure dans les effluents déversés dans l'eau et à réduire les émissions de mercure dans l'air ambiant, respectivement, par des fabriques produisant du chlore à l'aide de cellules de mercure. Ensemble, ces deux règlements ont permis d'établir un rejet maximum quotidien de 2,5 g de mercure dans l'effluent liquide, par tonne de chlore produit par la fabrique, et un rejet maximum quotidien de 1,68 kg de mercure dans l'air ambiant, par fabrique. Par ailleurs, ces règlements ont eu pour effet d'exiger des fabriques qu'elles quantifient tous les jours le mercure rejeté dans les eaux et dans l'air et d'interdire le rejet de mercure provenant directement d'un réservoir dans l'air ambiant.

Historiquement, au Canada, les fabriques de chlore ont eu recours à des cellules de mercure, à diaphragme ou à membrane pour produire le chlore, la soude caustique (hydroxyde de sodium) et l'hydrogène par électrolyse du chlorure de sodium<sup>2</sup>. Le chlore et la soude caustique sont des substances utilisées dans diverses applications industrielles, notamment la production de savons, de détergents, de plastiques, de verre, de produits pétrochimiques et d'engrais. Toutes les fabriques de chlore emploient trois matières brutes qui sont les mêmes, soit une saumure, de l'eau et de l'électricité. Au cours des trois procédés techniques, les ions chlorures sont oxydés, et du chlore est formé par électrolyse<sup>3</sup>.

Les deux règlements susmentionnés ont établi les quantités maximales de mercure qui pouvaient être rejetées par les fabriques de chlore. Ils visaient à réduire les effets nocifs sur la santé humaine et l'environnement et à répondre aux préoccupations de la population. L'exposition des humains au mercure, qui découle généralement de l'ingestion de poissons contaminés ou de mammifères piscivores, peut entraîner des lésions au cerveau, au cœur, aux reins et aux poumons et entraver le fonctionnement du système immunitaire. La contamination de l'eau peut occasionner chez les animaux, généralement les poissons, une mort précoce, une baisse de la reproduction, une croissance et un développement ralentis et un comportement anormal.

<sup>2</sup> L'électrolyse est le procédé par lequel un courant électrique induit directement une réaction électrochimique dans une solution de chlorure de sodium (sel) pour décomposer cette dernière.

<sup>3</sup> Pour obtenir une illustration des grands procédés d'électrolyse donnant du chlore (soit ceux à cellules de mercure, à cellules à diaphragme et à cellules à membrane), consultez le document intitulé [Best Available Techniques \(BAT\) Reference Document for the Production of Chlor-alkali](#), publié en vertu de la Directive sur les émissions industrielles de la Commission européenne.



Even though chlorine and caustic soda are still manufactured in Canada, chlor-alkali mercury cell facilities are no longer operating. The last facility in Canada employing the mercury cell process closed in 2008. As mercury cell process technology becomes outdated and phased out worldwide, the production process is being replaced with diaphragm cell or membrane cell technologies. The use of diaphragm cell or membrane cell technologies does not involve the deposit or release of mercury in effluents, emissions, solid wastes, or products.

### **Objectives**

The objective of the *Regulations Repealing the Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* (the repealing Regulations) is to repeal the *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*, given that they are obsolete.

### **Description**

The repealing Regulations repeal the *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*.

The repealing Regulations are accompanied by consequential amendments to the *Regulations Designating Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999)* [the Designation Regulations]. The *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* were listed as item 2 in the schedule to the Designation Regulations and, therefore, the *Regulations Amending the Regulations Designating Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999)* repeal that item to reflect the repeal of the *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*.

### **“One-for-One” Rule**

The repealing Regulations reduce the number of federal environmental regulations, removing one regulatory title from the Minister’s portfolio under the “One-for-One” Rule. Further, the repealing Regulations are not expected to result in any administrative impacts on businesses or any other stakeholders.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to the repealing Regulations, as they are not expected to impact any stakeholders.

Même si le chlore et la soude caustique sont toujours fabriqués au Canada, il n’y a plus de fabriques produisant du chlore à l’aide de cellules de mercure en activité. La dernière fabrique ayant employé des cellules de mercure au Canada a fermé ses portes en 2008. Comme la technologie des cellules de mercure est devenue désuète et est progressivement abandonnée à l’échelle mondiale, elle est remplacée par les technologies avec cellules à diaphragme ou à membrane. Le recours aux technologies avec cellules à diaphragme ou à membrane ne s’accompagne pas d’effluents, d’émissions, de déchets solides, ni de produits contenant du mercure.

### **Objectifs**

L’objectif du *Règlement abrogeant le Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore* (désigné ci-après « Règlement ») est d’abroger le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*, étant donné qu’il est obsolète.

### **Description**

Le Règlement abroge le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*.

Le Règlement s’accompagne de modifications corrélatives apportées au *Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d’application – Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* [désigné ci-après « Règlement sur les dispositions désignées »]. Comme le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore* figurait à l’article 2 de l’annexe du Règlement sur les dispositions désignées, le *Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d’application – Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* vient abroger cet article pour tenir compte de l’abrogation du *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*.

### **Règle du « un pour un »**

Le Règlement réduit le nombre de règlements sur l’environnement du gouvernement fédéral et supprime un règlement du portefeuille de la ministre selon la règle du « un pour un ». Par ailleurs, d’un point de vue administratif, on s’attend à ce que le Règlement n’ait aucune répercussion sur les entreprises ou les autres parties concernées.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas au Règlement, car on ne prévoit aucune incidence sur les parties concernées.

## Consultation

The repealing Regulations have not resulted in stakeholder opposition, as no chlor-alkali facility using the mercury cell process has operated in Canada since 2008. Further, relevant stakeholders were informed and engaged with respect to the global prohibition of chlor-alkali production employing the mercury cell process during negotiations relating to the text of the Minamata Convention.

Prior to prepublication in the *Canada Gazette*, Part I, the Department of the Environment informed the governments of the provinces and territories through the *Canadian Environmental Protection Act* National Advisory Committee (CEPA NAC) about the proposed repealing Regulations and provided them with an opportunity to comment. No comments were received from CEPA NAC members prior to, nor during, the prepublication consultation period.

The proposed *Regulations Repealing the Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* were published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2018, followed by a 60-day public comment period. During the comment period, two written comments were received: one from a grouping of Indigenous councils, which is supportive of the proposed repealing Regulations, and one joint comment from two academics, who stated that it is important to reiterate Canada's active role in the global banning of chlor-alkali mercury release.

## Rationale

The Government of Canada has repealed the *Chlor-Alkali Mercury Liquid Effluent Regulations*, which were made as an exemption to the general prohibition under the *Fisheries Act*. The removal of this exemption from the general prohibition under the *Fisheries Act* prohibits the deposit of mercury effluent in water frequented by fish by chlor-alkali facilities. Therefore, the control of releases of mercury into air from these facilities is no longer required.

The potential risk of chlor-alkali mercury cell plants operating in Canada in the future is also expected to be minimized by the ongoing phase-out of mercury cell technology worldwide, as well as the availability of cost-effective and more environmentally friendly alternatives. In addition, provincial and territorial governments are able to prevent the opening of chlor-alkali mercury cell facilities in their respective jurisdictions. Government authority can be exercised namely through the use of existing facility approval systems, environmental impact assessment legislation, and construction and operating permit systems.

## Consultation

Le Règlement n'a pas entraîné l'opposition des parties concernées, car aucune fabrique ne produit de chlore à l'aide de cellules de mercure au Canada depuis 2008. Par ailleurs, les parties concernées ont été avisées de l'interdiction internationale de production de chlore à l'aide de cellules de mercure et ont été impliquées dans les négociations du texte de la Convention de Minamata.

Avant la publication préalable du projet de Règlement à la Partie I de la *Gazette du Canada*, le ministère de l'Environnement avait informé les gouvernements des provinces et des territoires de ce projet par l'intermédiaire du Comité consultatif national de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (CCN de la LCPE), afin de leur donner une occasion de fournir leur rétroaction. Aucun commentaire n'a été reçu de la part du CCN de la LCPE, que ce soit avant ou pendant la période de consultation qui a suivi la publication préalable.

Le projet de *Règlement abrogeant le Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore* a été publié le 28 avril 2018 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, après quoi une période de consultation de 60 jours a été amorcée. Deux lettres de rétroaction ont été reçues au cours de la période de consultation : la première, de la part d'un regroupement de conseils autochtones, lequel s'est dit en faveur du projet de Règlement, et la seconde, consistant en un commentaire conjoint de deux universitaires qui ont souligné l'importance de rappeler le rôle actif du Canada, à l'échelle mondiale, dans l'interdiction des rejets de mercure par les fabriques de chlore.

## Justification

Le gouvernement du Canada a abrogé le *Règlement sur le mercure des effluents de fabriques de chlore*, qui se voulait une exception à l'interdiction de rejet prévue à la *Loi sur les pêches*. La suppression de cette exception à l'interdiction de rejet prévue à la *Loi sur les pêches* interdit tout déversement, par une fabrique de chlore, d'effluents contenant du mercure dans des plans d'eau où vivent des poissons. Par conséquent, il n'est plus nécessaire de réglementer les rejets de mercure dans l'air par ces fabriques.

On s'attend aussi à ce que le risque que des fabriques produisent du chlore à l'aide de cellules de mercure au Canada dans le futur soit réduit au minimum en raison de l'élimination graduelle de la technologie des cellules de mercure à l'échelle mondiale et de l'existence de technologies de remplacement rentables et plus écologiques. Par ailleurs, les gouvernements provinciaux et territoriaux peuvent prévenir l'ouverture, sur leur territoire, de fabriques de chlore qui auraient recours à des cellules de mercure. Pour ce faire, les gouvernements peuvent notamment faire appel à un processus d'autorisation, une réglementation sur l'évaluation des effets sur l'environnement ou à des

The repeal of the *Chlor-Alkali Mercury Liquid Effluent Regulations* took effect on April 23, 2018. This repeal helps support the federal government in complying with its international obligations under the Minamata Convention, which is a legally binding instrument. Given that this repeal has resulted in the full application of the general prohibition, respecting mercury deposit, under the *Fisheries Act*, the *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* can be repealed as well. Since no chlor-alkali facilities employing the mercury cell process exist in Canada, the repealing Regulations are not expected to impact any industry stakeholders, and they are not expected to introduce any administrative or compliance costs to businesses, Canadians, the federal government, or any other stakeholder.

#### **Implementation, enforcement and service standards**

The repealing Regulations come into force on the day on which they are registered. There are no related service standards, and no implementation strategy specific to the repealing Regulations is necessary, given that they are not expected to impact any stakeholders.

#### **Contacts**

Nicole Folliet  
Director  
Chemical Production Division  
Industrial Sectors, Chemicals, and Waste Directorate  
Environmental Protection Branch  
Department of the Environment  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ec.pgpc-dppc-cmp-cpd.ec@canada.ca](mailto:ec.pgpc-dppc-cmp-cpd.ec@canada.ca)

Matthew Watkinson  
Director  
Regulatory Analysis and Valuation Division  
Economic Analysis Directorate  
Strategic Policy Branch  
Department of the Environment  
200 Sacré-Cœur Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ec.darv-ravd.ec@canada.ca](mailto:ec.darv-ravd.ec@canada.ca)

restrictions à l'octroi de permis de construction et d'exploitation.

L'abrogation du *Règlement sur le mercure des effluents de fabriques de chlore* a pris effet le 23 avril 2018. Cette abrogation contribue au respect par le gouvernement fédéral de ses obligations sur la scène internationale contractées dans le cadre de la Convention de Minamata, qui est un instrument juridiquement contraignant. Étant donné que cette abrogation a eu pour conséquence la pleine mise en œuvre de l'interdiction de rejet, en ce qui concerne le mercure, prévue à la *Loi sur les pêches*, le *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore* pris en application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* peut lui aussi être abrogé. Puisqu'il n'y a aucune fabrique produisant du chlore à l'aide de cellules de mercure au Canada, le Règlement ne devrait pas avoir de répercussions sur les parties concernées de l'industrie ni engendrer des coûts d'administration ou de conformité pour les entreprises, les contribuables, le gouvernement fédéral ou toute autre partie concernée.

#### **Mise en œuvre, application et normes de service**

Le Règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement. Aucune norme de service ne s'applique et aucune stratégie de mise en œuvre du Règlement n'est nécessaire, car ce dernier ne devrait entraîner aucune répercussion sur les parties concernées.

#### **Personnes-ressources**

Nicole Folliet  
Directrice  
Division de la production des produits chimiques  
Direction des secteurs industriels, des substances chimiques et des déchets  
Direction générale de la protection de l'environnement  
Ministère de l'Environnement  
351, boulevard Saint-Joseph  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.pgpc-dppc-cmp-cpd.ec@canada.ca](mailto:ec.pgpc-dppc-cmp-cpd.ec@canada.ca)

Matthew Watkinson  
Directeur  
Division de l'analyse réglementaire et de la valuation  
Direction de l'analyse économique  
Direction générale de la politique stratégique  
Ministère de l'Environnement  
200, boulevard Sacré-Cœur  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.darv-ravd.ec@canada.ca](mailto:ec.darv-ravd.ec@canada.ca)

Registration  
SOR/2019-89 April 8, 2019

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

P.C. 2019-266 April 5, 2019

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2018, a copy of the proposed *Regulations Amending the Regulations Designating Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999)*, in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to section 286.1<sup>c</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Regulations Designating Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999)*.

### **Regulations Amending the Regulations Designating Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999)**

## Amendment

**1** Item 2 of the schedule to the *Regulations Designating Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999)*<sup>1</sup> is repealed.

## Coming into Force

**2** These Regulations come into force on the day on which the *Regulations Repealing the Chlor-Alkali Mercury Release Regulations* come into

Enregistrement  
DORS/2019-89 Le 8 avril 2019

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

C.P. 2019-266 Le 5 avril 2019

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, la ministre de l'Environnement a fait publier dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 28 avril 2018, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application — Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, conforme au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et en vertu de l'article 286.1<sup>c</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application — Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

### **Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application — Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)**

## Modification

**1** L'article 2 de l'annexe du *Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application — Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>1</sup> est abrogé.

## Entrée en vigueur

**2** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du *Règlement abrogeant le Règlement sur le rejet de mercure par les*

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>c</sup> S.C. 2009, c. 14, s. 80

<sup>1</sup> SOR/2012-134

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>c</sup> L.C. 2009, ch. 14, art. 80

<sup>1</sup> DORS/2012-134

force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

*fabriques de chlore*, ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

**N.B.** The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at [page 1099](#), following SOR/2019-88.

**N.B.** Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la [page 1099](#), à la suite du DORS/2019-88.

Registration  
SOR/2019-90 April 8, 2019

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

P.C. 2019-267 April 5, 2019

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 31, 2018, a copy of the proposed *Regulations Amending the Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to section 118<sup>c</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations*.

### Regulations Amending the Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations

## Amendments

**1** The *Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following before the heading before section 2:

### Non-application of Section 117 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999

**1** Section 117 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* does not apply to a cleaning product that is in transit through Canada, from a place outside Canada to another place outside Canada.

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>c</sup> S.C. 2016, c. 9, s. 31

<sup>1</sup> SORS/89-501; SOR/2009-178, s. 1

Enregistrement  
DORS/2019-90 Le 8 avril 2019

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

C.P. 2019-267 Le 5 avril 2019

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, la ministre de l'Environnement a fait publier dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 31 mars 2018, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et en vertu de l'article 118<sup>c</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage

## Modifications

**1** Le *Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, avant l'intertitre précédant l'article 2, de ce qui suit :

### Non-application de l'article 117 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

**1** L'article 117 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* ne s'applique pas aux produits de nettoyage qui sont en transit au Canada, en provenance et à destination d'un lieu situé à l'extérieur du Canada.

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>c</sup> L.C. 2016, ch. 9, art. 31

<sup>1</sup> DORS/89-501; DORS/2009-178, art. 1

**2 Section 7 of the Regulations and the heading before it are replaced by the following:**

## Concentration of Phosphorus

**7** Any analysis performed to determine the concentration of phosphorus for the purposes of these Regulations must be performed by a laboratory that meets the following conditions at the time of the analysis:

**(a)** it is accredited

**(i)** under the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17025, entitled *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*, by an accrediting body that is a signatory to the International Laboratory Accreditation Cooperation Mutual Recognition Arrangement, or

**(ii)** under the *Environment Quality Act*, CQLR, c. Q-2; and

**(b)** the scope of its accreditation includes the analysis performed to determine the concentration of phosphorus.

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

Canada is bound by the World Trade Organization (WTO) Trade Facilitation Agreement (TFA), which modernizes and simplifies customs and border procedures for all WTO members. Legislative amendments were made to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) under Bill C-13 in December 2016 to enable Canada to ratify the TFA. Regulatory amendments are required to the *Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations* (the Regulations) to ensure consistency with Canada's international obligations under the TFA. In addition, two minor issues regarding clarification and standardization have been identified in the Regulations.

**2 L'article 7 du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## Concentration de phosphore

**7** Pour l'application du présent règlement, l'analyse visant à déterminer la concentration de phosphore est effectuée par un laboratoire qui, au moment de cette analyse, répond aux conditions suivantes :

**a)** il est accrédité :

**(i)** soit selon la norme ISO/CEI 17025 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais*, par un organisme d'accréditation signataire de l'accord intitulé International Laboratory Accreditation Cooperation Mutual Recognition Arrangement,

**(ii)** soit conformément à la *Loi sur la qualité de l'environnement*, RLRQ, ch. Q-2;

**b)** la portée de son accréditation comprend l'analyse visant à déterminer la concentration de phosphore.

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

Le Canada est tenu de respecter l'Accord sur la facilitation des échanges (AFE) de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui modernise et simplifie les procédures douanières et frontalières des membres de l'OMC. En décembre 2016, des modifications législatives ont été apportées à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] conformément au projet de loi C-13 afin de permettre au Canada de ratifier l'AFE. Des modifications réglementaires doivent aussi être apportées au *Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage* (le Règlement) afin qu'il concorde avec les obligations internationales du Canada aux termes de l'AFE. De plus, deux problèmes mineurs concernant la clarification et la normalisation ont été notés dans le Règlement.

## Background

The TFA came into force on February 22, 2017. The TFA is the first multilateral treaty to emerge from the WTO since its creation, reinforcing the important role of the WTO as a negotiating forum for global trade rules.

The TFA limits the ability of a WTO member to apply technical regulations to goods moving through its territory from a point outside its territory to another foreign point (i.e. goods in transit). The Regulations would likely constitute a “technical regulation” as defined under the WTO’s Technical Barriers to Trade Agreement because they are mandatory, they apply to an identifiable product, and they clearly outline the product’s characteristics. Section 117 of CEPA prohibits the import, and thus the transit, of cleaning products or water conditioners that contain prescribed nutrients, including phosphorus, in excess of prescribed values. The Regulations do not provide an exemption for goods in transit.

The Regulations, which first came into effect in 1989, set record-keeping requirements and limits for the concentration of phosphorus in laundry detergents, household dish-washing compounds<sup>1</sup> and certain household cleaners that can be manufactured in Canada or imported into the country. The Regulations were introduced as a response to growing concerns regarding the over-fertilization of freshwater ecosystems and growth of harmful algae blooms in Canada’s lakes and rivers. The main environmental concern with phosphorus is its role as a nutrient (fertilizer) in aquatic environments. Depending on factors within the water surface (such as temperature, light penetration and present phosphorus load), phosphorus can lead to changes in natural flora and fauna and in eutrophication<sup>2</sup> in lakes, rivers, and coastal waters. Laundry detergents, household dish-washing compounds and household cleaners, such as all-purpose cleaners, kitchen and bathroom cleaners, drain cleaners or openers, etc., contribute to this issue as they enter wastewater systems that drain into Canada’s lakes and rivers.

The Regulations were amended in 2009 to broaden the scope to include household cleaning products and dish-washing compounds. Since household metal cleaners and

<sup>1</sup> Household dish-washing compounds include hand dish-washing soap and automatic dish-washing detergents.

<sup>2</sup> Eutrophication increases aquatic plant growth which, in turn, leads to undesirable changes in fish diversity, loss of recreational potential, and degraded source water for drinking and industrial uses.

## Contexte

L’AFE est entré en vigueur le 22 février 2017. Il s’agit du premier traité multilatéral de l’OMC depuis sa création, ce qui renforce le rôle de l’OMC comme forum de négociation des règles commerciales mondiales.

L’AFE limite la capacité d’un membre de l’OMC d’appliquer des règlements techniques aux marchandises en déplacement sur son territoire depuis un point situé à l’extérieur de son territoire jusqu’à un autre point à l’étranger (c’est-à-dire les marchandises en transit). Le Règlement constituerait fort probablement un « règlement technique » selon l’Accord sur les obstacles techniques au commerce de l’OMC, puisqu’il est obligatoire, qu’il s’applique à un produit identifiable et qu’il définit clairement les caractéristiques du produit. L’article 117 de la LCPE interdit l’importation, et donc le transit, de produits de nettoyage ou de conditionneurs d’eau qui contiennent une substance nutritive désignée par règlement, dont le phosphore, en une concentration supérieure à celle qui est prévue par règlement. Le Règlement ne prévoit pas d’exemption pour les marchandises en transit.

Le Règlement, qui est entré en vigueur en 1989, établit les exigences relatives à la consignation de l’information et les limites de concentration de phosphore dans les détergents à lessive, les détergents à vaisselle domestiques et certains produits de nettoyage domestiques qui peuvent être fabriqués ou importés au Canada<sup>1</sup>. Le Règlement a été élaboré en réponse aux préoccupations croissantes au sujet de la surfertilisation des écosystèmes d’eau douce et des proliférations d’algues nuisibles dans les lacs et les cours d’eau du Canada. La principale préoccupation environnementale au sujet du phosphore est son rôle à titre de nutriment (engrais) dans les milieux aquatiques. Selon les facteurs de l’eau de surface (comme la température, la pénétration de la lumière et la charge actuelle de phosphore), le phosphore peut entraîner des changements dans la flore et la faune naturelles ainsi que l’eutrophisation des lacs, des cours d’eau et des eaux côtières<sup>2</sup>. Les détergents à lessive, les détergents à vaisselle domestiques et les produits de nettoyage domestiques, notamment les nettoyeurs tout usage, les nettoyeurs pour cuisine et pour salle de bain ainsi que les produits pour déboucher les tuyaux, contribuent à ce problème quand ils pénètrent dans le système d’eaux usées qui se déverse dans les lacs et les cours d’eau du Canada.

Le Règlement a été modifié en 2009 pour en élargir la portée de manière à inclure les produits de nettoyage domestiques et les détergents pour lave-vaisselle. Puisque les

<sup>1</sup> Les détergents à vaisselle domestiques comprennent le savon pour la vaisselle à la main et le détergent pour lave-vaisselle automatique.

<sup>2</sup> L’eutrophisation augmente la croissance des plantes aquatiques qui, à son tour, entraîne des changements non souhaitables de la diversité des poissons, la perte du potentiel récréatif et la dégradation d’une source d’eau utilisée pour l’approvisionnement en eau potable et l’utilisation industrielle.



de-greasing compounds are required for specific applications and do not pose a significant risk to the aquatic environment, concentration limits for phosphorus were not applied to products used exclusively for these purposes. However, the Regulations can be misinterpreted to mean that the concentration limits do not apply to any product that can clean metal or de-grease.

With respect to laboratory accreditation, the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) raised concerns regarding the laboratory accreditation provisions in other regulations of the Department of the Environment (the Department). As a result, standard wording has been developed for use across all regulations of the Department with respect to laboratory accreditation provisions.

### **Objectives**

The objective of the *Regulations Amending the Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations* (the amendments) is to ensure consistency with Canada's international obligations under the TFA. The amendments also aim to provide consistency and standardization of the laboratory accreditation provisions with other regulations of CEPA.

### **Description**

The amendments exempt cleaning products in transit through Canada from the Regulations and revise the provisions related to laboratory accreditation to be consistent with other regulations of the Department.

### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply to the amendments, as they are not expected to impact any stakeholders.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to the amendments, as they are not expected to impact any stakeholders.

### **Consultation**

On January 10, 2017, the Department published a consultation document on the proposed amendments for a 30-day public comment period. Comments were received from two stakeholders: one industry association and one Canadian business. The publication of the proposed amendments in the *Canada Gazette*, Part I (CGI), on March 31, 2018, initiated a 75-day comment period where

produits de nettoyage du métal et les agents dégraissants domestiques sont nécessaires pour certaines utilisations et qu'ils ne posent pas un risque important pour le milieu aquatique, la limite de concentration de phosphore ne s'appliquait pas aux produits utilisés exclusivement à ces fins. Cependant, il est possible de mal interpréter le Règlement et de croire à tort que les limites de concentration de phosphore ne s'appliquent à aucun produit qui peut nettoyer le métal ou dégraisser.

En ce qui concerne l'accréditation des laboratoires, le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPEP) a soulevé des préoccupations concernant les dispositions sur les laboratoires accrédités dans d'autres règlements du ministère de l'Environnement (le Ministère). Ainsi, une formulation normalisée sera utilisée dans tous les règlements du Ministère pour ce qui est des dispositions sur les laboratoires accrédités.

### **Objectifs**

Le *Règlement modifiant le Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage* (les modifications) a pour objectif de garantir qu'il concorde avec les obligations internationales du Canada aux termes de l'AFE. Les modifications visent également à offrir des dispositions uniformes et normalisées sur l'accréditation des laboratoires par rapport aux autres règlements de la LCPE.

### **Description**

Les modifications permettent d'exempter du Règlement les produits de nettoyage en transit au Canada et de réviser les dispositions relatives à l'accréditation des laboratoires pour qu'elles soient conformes aux autres règlements du Ministère.

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas aux modifications puisque celles-ci ne devraient pas avoir d'incidence sur les intervenants.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas aux modifications puisque celles-ci ne devraient pas avoir d'incidence sur les intervenants.

### **Consultation**

Le 10 janvier 2017, le Ministère a publié un document de consultation sur les modifications proposées en vue d'une période de commentaires du public de 30 jours. Des commentaires ont été formulés par deux intervenants : une association de l'industrie et une entreprise canadienne. Après la publication des modifications proposées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 31 mars 2018, une

interested parties were invited to submit their comments. One comment was received by an industry association that is generally supportive of aligning the amendments with the TFA and revising the section related to laboratory accreditation as long as this amendment does not change the compliance obligation on companies, but has expressed concern regarding a proposed revision to clarify that the exemption for household metal cleaners and de-greasing compounds is limited to products marketed exclusively for those purposes.

A summary of comments and responses to the comments prior to and following the publication of the proposed amendments in the *Canada Gazette*, Part I, is presented below.

#### *Household cleaners (section 6 of the Regulations)*

**Comment:** Prior to the CGI publication, the industry association requested further information regarding the circumstances prompting revisions to clarify the exemption for household metal cleaners and de-greasing compounds. This association provided an additional comment in response to the CGI publication stating that revising the language to clarify that the exemption is limited to products marketed “exclusively” as metal cleaners and de-greasing compounds is highly problematic because it could inadvertently cause some products to be instantly non-compliant. The association requested clarification on why the proposed changes would be necessary and recommended, if the amendment is considered necessary, that an adequate transition time be provided with a minimum of two years for manufacturing with no restriction on sell-through inventory.

**Response:** Further discussions with the industry association have led the Department to conclude that additional analysis should be undertaken regarding the potential issue. Given that the primary objective of the amendments is to implement the goods in transit exemption and align with the TFA, the Department has removed the proposed amendment to the household metal cleaners and de-greasing compounds exemption, but is committed to moving forward with providing clarification on this exemption.

**Comment:** Prior to the CGI publication, the industry association suggested defining the term “household cleaner” and limiting the application of the Regulations to household cleaners that are designed to go “down the drain.”

période de consultation de 75 jours a débuté, au cours de laquelle les parties intéressées étaient invitées à soumettre leurs commentaires. Un commentaire a été envoyé par une association de l'industrie qui appuie généralement l'harmonisation des modifications avec l'AFE et une révision de la section sur l'accréditation des laboratoires pourvu que la modification ne change pas l'obligation de conformité à laquelle les entreprises sont assujetties. Cependant, l'association de l'industrie s'est dite préoccupée par la révision proposée, qui est de clarifier que l'exemption visant les produits de nettoyage du métal et les agents dégraissants domestiques ne s'applique qu'aux produits vendus exclusivement à ces fins.

Un résumé des commentaires reçus et des réponses à ces commentaires avant et après la publication des modifications proposées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* est présenté ci-dessous.

#### *Produits de nettoyage domestiques (article 6 du Règlement)*

**Commentaire :** Avant la publication des modifications dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, l'association de l'industrie a demandé plus de renseignements sur les circonstances entourant la révision pour clarifier l'exemption touchant les produits de nettoyage du métal et les agents dégraissants domestiques. Cette association a soumis un autre commentaire après la publication des modifications dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à savoir que le fait de revoir le libellé pour clarifier que l'exemption se limite aux produits commercialisés « exclusivement » comme produits de nettoyage du métal et agents dégraissants pose un grand problème, car la modification aurait pour effet de rendre immédiatement certains produits accidentellement non conformes. L'association a demandé des précisions sur les raisons pour lesquelles les changements proposés seraient nécessaires et a recommandé, si la modification est jugée nécessaire, d'accorder une période de transition suffisante ainsi qu'un minimum de deux ans pour la fabrication, sans aucune restriction sur les quantités à écouler.

**Réponse :** D'autres discussions avec l'association de l'industrie ont mené le Ministère à conclure qu'il faudrait entreprendre une autre analyse du problème potentiel. Comme le principal objectif des modifications est de mettre en œuvre l'exemption pour les marchandises en transit et d'harmoniser avec l'AFE, le Ministère a retiré la modification proposée à l'exemption visant les produits de nettoyage du métal et les agents dégraissants domestiques, et s'engage à fournir des clarifications sur cette exemption.

**Commentaire :** Avant la publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, l'association de l'industrie avait proposé de définir le terme « produits de nettoyage domestiques » et de limiter l'application du Règlement à ces produits qui sont conçus pour être déversés dans le drain.

Response: The Department has provided compliance fact sheets to clarify products that would be considered “household cleaners” in Canada.<sup>3</sup> Section 117 of CEPA is restricted to prohibiting the manufacture for use or sale in Canada or import of a cleaning product that contains a prescribed nutrient in a concentration greater than the permissible concentration prescribed for that product. Consequently, the proposed amendments cannot address issues related to product-handling or intended disposal under the current wording of CEPA.

#### *Exemption for cleaning products in transit*

Comment: Prior to the CGI publication, a Canadian business expressed concern that the proposed amendments would allow Canadian businesses to manufacture and export products with elevated levels of phosphorus outside of Canada to countries with less stringent environmental laws. The industry association expressed concern that the proposed amendments would allow products in transit with elevated phosphorus concentrations to enter the Canadian market.

Response: The Department explained that the proposed amendments would not change the concentration limits for products manufactured in Canada for domestic or international use, or the concentration limits for products imported into Canada for use in Canada. Existing measures under the *Customs Act* limit the risk that goods in transit could be diverted into the Canadian market. Following publication in the CGI, the industry association stated that it agrees with the proposed exemption for cleaning products in transit through Canada. No further comments were received from the Canadian business.

#### *Accreditation of laboratories (section 7 of the Regulations)*

Comment: Prior to and following the publication of the proposed amendments in the CGI, the industry association was supportive of this proposed amendment on the condition that the current compliance and testing obligations for manufacturers or importers remain the same.

Response: The proposed revisions to the laboratory accreditation provisions would not place any new requirements on regulatees. The SJCSR and the Standards Council of Canada (SCC) raised concerns that the definition of what constitutes a “Canadian accrediting body” is unclear

<sup>3</sup> [Concentration of Phosphorus in Cleaning Products Regulations: information sheet](#)

Réponse : Le Ministère a préparé des fiches d'information afin de préciser les produits qui seraient considérés comme des « produits de nettoyage domestiques » au Canada<sup>3</sup>. L'article 117 de la LCPE se limite à l'interdiction de fabriquer pour utilisation ou vente au Canada ou d'importer un produit de nettoyage qui contient une substance nutritive désignée par règlement en une concentration supérieure à celle qui est prévue par règlement. Ainsi, les modifications proposées ne peuvent résoudre les problèmes liés à la manutention ou à l'élimination prévue des produits selon le libellé actuel de la LCPE.

#### *Exemption visant les produits de nettoyage en transit*

Commentaire : Avant la publication des modifications proposées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, une entreprise canadienne s'est dite inquiète, car les modifications proposées permettraient aux entreprises canadiennes de fabriquer et d'exporter des produits contenant des concentrations élevées de phosphore vers des pays où les lois concernant l'environnement sont moins strictes. L'association de l'industrie était préoccupée par le fait que les modifications proposées permettraient aux produits en transit présentant des concentrations élevées de phosphore de pénétrer le marché canadien.

Réponse : Le Ministère a expliqué que les modifications proposées ne changeraient pas les seuils de concentration visant les produits fabriqués au Canada pour une utilisation au pays ou ailleurs dans le monde, ou les seuils de concentration visant les produits importés au Canada pour une utilisation au pays. Les mesures existantes prévues en vertu de la *Loi sur les douanes* réduisent le risque que les marchandises en transit soient détournées vers le marché canadien. Après la publication des modifications proposées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, l'association de l'industrie a déclaré qu'elle était d'accord avec l'exemption proposée visant les produits de nettoyage en transit au Canada. Aucun autre commentaire n'a été reçu de la part de l'entreprise canadienne.

#### *Accréditation des laboratoires (article 7 du Règlement)*

Commentaire : Avant et après la publication des modifications proposées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, l'association de l'industrie a appuyé les modifications proposées à condition que les obligations actuelles en matière de conformité et d'essais pour les fabricants ou les importateurs demeurent les mêmes.

Réponse : Les modifications proposées touchant les dispositions sur l'accréditation des laboratoires ne créeraient aucune nouvelle exigence visant les personnes réglementées. Le CMPEP et le Conseil canadien des normes (CCN) ont exprimé des préoccupations quant à la définition de ce

<sup>3</sup> [Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage : fiche d'information](#)

in the laboratory accreditation provisions of the *PCB Regulations*. As the Regulations also contain laboratory accreditation requirements, the Department has revised the wording of section 7 in order to specify that the Regulations refer to an accrediting body that is a signatory to the International Laboratory Accreditation Cooperation Mutual Recognition Arrangement or that is accredited under the *Environment Quality Act*, CQLR, c.Q-2. This revision is now being applied to all of the Department's regulations in order to address the concerns of the SJCSR and the SCC in a consistent manner.

### **Rationale**

The TFA, ratified by Canada in 2016, limits WTO members' ability to apply technical regulations to goods, such as cleaning products, moving through their territory from a point outside their territory to another foreign point. The TFA is intended to benefit Canada and other signatories by lowering trade costs and increasing exports. The amendments exempt cleaning products in transit through Canada from the prohibition on import in section 117 of CEPA. This would ensure Canada's consistency with its international obligations under the TFA. As the United States, Australia, and members of the European Union have all ratified the TFA, it is expected that these trade partners have implemented or are in the process of implementing similar exemptions for goods in transit.

The amendments also modify the laboratory accreditation provisions to use standard wording developed for all regulations of the Department. The amendments do not introduce any new testing or analysis requirements. They continue to require that a laboratory hold the appropriate certificate of accreditation to perform the determination of the concentration of phosphorus. Therefore, the amendments are not expected to have any impact on stakeholders.

Activities within the scope of compliance promotion and enforcement (such as periodic testing of products and changes to promotional material) are not expected to incur any additional costs to government. Therefore, the amendments are not expected to result in any associated costs to government or industry.

Under the amendments, the transportation of cleaning products exceeding Canada's phosphorus limits might occur; however, the Department does not expect this to pose significant environmental risk. Canada is not likely to be a major transportation route for non-compliant cleaning products in transit to other countries, given its

qui constitue un « organisme d'accréditation canadien », qui n'est pas claire dans les dispositions relatives à l'accréditation des laboratoires du *Règlement sur les BPC*. Comme le Règlement contient aussi des exigences en matière d'accréditation des laboratoires, le Ministère a révisé le libellé de l'article 7 pour préciser que le Règlement renvoie à un organisme d'accréditation signataire de l'entente International Laboratory Accreditation Cooperation Mutual Recognition Arrangement, ou accrédité en vertu de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, RLRQ, ch. Q-2. Cette révision s'applique dorénavant à tous les règlements du Ministère afin de répondre aux préoccupations du CMPEP et du CCN de façon systématique.

### **Justification**

L'AFE, ratifié par le Canada en 2016, limite la capacité des membres de l'OMC d'appliquer des règlements techniques aux marchandises, comme les produits de nettoyage, qui sont en transit sur leur territoire, depuis un point situé à l'extérieur de leur territoire jusqu'à un autre point à l'étranger. L'AFE devrait être bénéfique pour le Canada et d'autres signataires en abaissant les coûts du commerce et en augmentant les exportations. Les modifications exemptent les produits de nettoyage en transit au Canada de l'interdiction en vertu de l'article 117 de la LCPE. Les modifications font en sorte que le Canada respecte ses obligations internationales aux termes de l'AFE. Les États-Unis, l'Australie et les membres de l'Union européenne ont tous ratifié l'AFE; on s'attend à ce que ces partenaires commerciaux aient mis en œuvre des exemptions semblables ou qu'ils soient en processus de le faire pour les marchandises en transit.

Les modifications changent également les dispositions relatives à l'accréditation des laboratoires de manière à assurer une formulation normalisée dans tous les règlements du Ministère. Les modifications n'introduisent aucune nouvelle exigence en matière d'essais ou d'analyses. Les modifications continuent d'exiger qu'un laboratoire détienne l'accréditation nécessaire pour être en mesure de déterminer la concentration de phosphore. Ainsi, les modifications n'auraient pas d'incidence sur les intervenants.

Les activités dans la portée de la promotion de la conformité et de l'application de la loi (comme les essais périodiques de produits et les changements au matériel promotionnel) ne devraient pas entraîner de coûts additionnels pour le gouvernement. Les modifications ne devraient donc entraîner aucun coût connexe pour le gouvernement ou l'industrie.

Dans le cadre des modifications, le transport de produits de nettoyage dont la concentration en phosphore dépasse la limite du Canada pourrait avoir lieu; cependant, le Ministère ne s'attend pas à ce que cela entraîne un risque considérable pour l'environnement. Il est peu probable que le Canada soit une voie de transport importante pour

size and location. This means that the risk of an accidental spill of such cleaning products occurring and reaching a water course is low.

In the event that a spill does occur, phosphorus is a nutrient and is therefore not expected to have an immediate harmful impact. Only very high concentrations cause direct harmful effects. Cleaning products covered by the Regulations account for a small proportion of the total phosphorus load to the environment. Since an increase of shipments of cleaning products containing elevated levels of phosphorus is not expected, and the risk of a spill is low, the impacts of the amendments are expected to be low. Therefore, the negative environmental risks of the amendments are also expected to be low.

### **Contacts**

Matthew Watkinson  
Director  
Regulatory Analysis and Valuation Division  
Department of the Environment  
200 Sacré-Cœur Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ec.darv-ravd.ec@canada.ca](mailto:ec.darv-ravd.ec@canada.ca)

Tracey Spack  
Director  
Products Division  
Department of the Environment  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ec.produits-products.ec@canada.ca](mailto:ec.produits-products.ec@canada.ca)

les produits de nettoyage non conformes en transit vers d'autres pays, compte tenu de sa taille et de son emplacement. Par conséquent, le risque qu'un déversement accidentel d'un tel produit de nettoyage survienne et atteigne un plan d'eau est faible.

En cas de déversement, puisque le phosphore est un nutriment, il ne devrait pas avoir d'effets néfastes immédiats. Seules des concentrations très élevées peuvent entraîner des effets néfastes directs. Les produits de nettoyage visés par le Règlement représentent une petite proportion de la charge de phosphore totale dans l'environnement. Puisqu'aucune augmentation des envois de produits contenant des concentrations élevées de phosphore n'est prévue, et que le risque de déversement est faible, les conséquences des modifications devraient être faibles. Par conséquent, le risque d'effets négatifs sur l'environnement posé par ces modifications devrait être faible également.

### **Personnes-ressources**

Matthew Watkinson  
Directeur  
Division de l'analyse réglementaire et de la valorisation  
Ministère de l'Environnement  
200, boulevard Sacré-Cœur  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.darv-ravd.ec@canada.ca](mailto:ec.darv-ravd.ec@canada.ca)

Tracey Spack  
Directrice  
Division des produits  
Ministère de l'Environnement  
351, boulevard Saint-Joseph  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.produits-products.ec@canada.ca](mailto:ec.produits-products.ec@canada.ca)

Registration  
SOR/2019-91 April 8, 2019

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

P.C. 2019-268 April 5, 2019

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 31, 2018, a copy of the proposed *Regulations Amending the Contaminated Fuel Regulations*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Whereas, pursuant to subsection 93(3) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6<sup>c</sup> of that Act;

And whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 93(4) of that Act, the proposed Regulations do not regulate an aspect of a substance that is regulated by or under any other Act of Parliament in a manner that provides, in the opinion of the Governor in Council, sufficient protection to the environment and human health;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 93(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Contaminated Fuel Regulations*.

## Regulations Amending the Contaminated Fuel Regulations

### Amendments

**1 Section 3 of the *Contaminated Fuel Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**3 (1)** Subject to subsections 4(1) and (2.1) and section 5, it is prohibited for any person to import contaminated fuel.

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>c</sup> S.C. 2015, c. 3, par. 172(d)

<sup>1</sup> SOR/91-486

Enregistrement  
DORS/2019-91 Le 8 avril 2019

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

C.P. 2019-268 Le 5 avril 2019

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, la ministre de l'Environnement a fait publier dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 31 mars 2018, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur les combustibles contaminés*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 93(3) de cette loi, le comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils conformément à l'article 6<sup>c</sup> de la même loi;

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis que, aux termes du paragraphe 93(4) de cette loi, le règlement ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et la santé humaine,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 93(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les combustibles contaminés*, ci-après.

## Règlement modifiant le Règlement sur les combustibles contaminés

### Modifications

**1 L'article 3 du *Règlement sur les combustibles contaminés*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**3 (1)** Sous réserve des paragraphes 4(1) et (2.1) et de l'article 5, il est interdit d'importer un combustible contaminé.

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>c</sup> L.C. 2015, ch. 3, al. 172d)

<sup>1</sup> DORS/91-486

**(2)** Subject to subsections 4(2) and (2.1), it is prohibited for any person to export contaminated fuel.

**2 Section 4 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):**

**(2.1)** A person does not contravene section 3 if the contaminated fuel is in transit through Canada, from a place outside Canada to another place outside Canada, and there is written evidence establishing that the fuel is in transit.

## Coming into Force

**3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

Canada is bound by the World Trade Organization (WTO) Trade Facilitation Agreement (TFA), which modernizes and simplifies customs and border procedures for all WTO members. Legislative amendments were made to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) under Bill C-13 in December 2016 to enable Canada to take the necessary measures to implement the TFA. The *Regulations Amending the Contaminated Fuel Regulations* (the Amendments) ensure that the *Contaminated Fuel Regulations* (the Regulations) are consistent with Canada's international obligations under the TFA.

### Background

The TFA came into force on February 22, 2017. The TFA is the first multilateral treaty to emerge from the WTO since its creation, reinforcing the important role of the WTO as a negotiating forum for global trade rules. Among other things, the TFA limits the ability of a WTO member to apply technical regulations to goods moving through its territory from a point outside its territory to another foreign point (i.e. goods in transit).

The *Contaminated Fuel Regulations* prohibit the import and export of fuels mixed with toxic substances, with exemptions to imports for the purpose of destruction,

**(2)** Sous réserve des paragraphes 4(2) et (2.1), il est interdit d'exporter un combustible contaminé.

**2 L'article 4 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

**(2.1)** Nul ne contrevient à l'article 3 si le combustible contaminé est en transit au Canada, en provenance et à destination d'un lieu situé à l'extérieur du Canada, et des éléments de preuve écrits attestent qu'il est en transit.

## Entrée en vigueur

**3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

Le Canada est lié par l'Accord sur la facilitation des échanges (AFE) de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui modernise et simplifie les procédures douanières et frontalières des membres de l'OMC. En décembre 2016, des modifications législatives ont été apportées à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] conformément au projet de loi C-13 afin que le Canada puisse prendre les mesures pour mettre en place l'AFE. Le *Règlement modifiant le Règlement sur les combustibles contaminés* (la modification) veille à ce que les mesures dans le *Règlement sur les combustibles contaminés* (le Règlement) soient conformes aux obligations internationales du Canada en vertu de l'AFE.

### Contexte

L'AFE est entré en vigueur le 22 février 2017. Il s'agit du premier traité multilatéral de l'OMC conclu depuis sa création, renforçant ainsi le rôle important de l'organisation en tant que forum de négociation des règles commerciales mondiales. Entre autres choses, l'AFE limite la capacité des membres de l'OMC d'appliquer des règlements techniques aux marchandises en transit, c'est-à-dire aux marchandises en déplacement sur leur territoire depuis un point situé à l'extérieur de leur territoire jusqu'à un autre point étranger.

Le *Règlement sur les combustibles contaminés* interdit l'importation et l'exportation de tout combustible mélangé à des substances toxiques, sauf si l'importation vise sa

disposal and recycling.<sup>1</sup> The Regulations also exempt exports to countries that have authorized or permitted the importation of the fuel. These Regulations would likely constitute a “technical regulation” as defined under the WTO Technical Barriers to Trade Agreement, because they apply to an identifiable product and they clearly outline the product’s characteristics. Unlike other fuel quality regulations under CEPA, the Regulations do not have an exemption for contaminated fuel in transit.<sup>2</sup>

The import and export of contaminated fuels have been prohibited in Canada since 1991 under the Regulations. The initial action to prohibit the import and export of contaminated fuels was in response to a select few cases in the late 1990s where fuel containing hazardous waste, such as polychlorinated biphenyls, heavy metals, sulphur, and phosphate, was imported into Canada.<sup>3</sup> These shipments were bought at relatively cheap prices and resold to Canadians at market price. The objective of the Regulations was to prevent the sale or illegal disposal of contaminated fuels in Canada. This activity ceased after the Regulations came into force.

### Objectives

The objective of the Amendments is to ensure that Canada is consistent in its international obligations under the TFA.

### Description

The Amendments exempt contaminated fuels in transit from the prohibition on imports and exports of contaminated fuels. The Amendments add subsection (2.1) to section 4 of the Regulations, stating that “A person does not contravene section 3 if the contaminated fuel is in transit through Canada, from a place outside Canada to another place outside Canada, and there is written evidence establishing that the fuel is in transit.”

<sup>1</sup> In the Regulations, “contaminated fuel” means any fuel described in item 13 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA.

<sup>2</sup> The regulations exempting fuel in transit are the *Gasoline Regulations*, the *Benzene in Gasoline Regulations*, the *Renewable Fuels Regulations*, the *Sulphur in Diesel Fuel Regulations*, and the *Sulphur in Gasoline Regulations*.

<sup>3</sup> Several substances can contribute to contaminated fuel: chlorinated hydrocarbons, including polychlorinated biphenyls (PCBs); heavy metals, including lead, chromium, cadmium, nickel, vanadium, and zinc; sulphur; and phosphate.

destruction, son élimination ou son recyclage<sup>1</sup>. Le Règlement exempte aussi les exportations autorisées ou permises par le pays recevant le combustible. Il est probable que ce dernier règlement constitue un « règlement technique » tel qu’il est défini dans l’Accord sur les obstacles techniques au commerce de l’OMC, puisqu’il s’applique à un produit identifiable et qu’il définit clairement les caractéristiques du produit. Contrairement aux autres règlements sur la qualité des carburants pris en vertu de la LCPE, le Règlement ne comporte pas d’exemption pour les combustibles contaminés en transit<sup>2</sup>.

Conformément au Règlement, l’importation et l’exportation de combustibles contaminés sont interdites au Canada depuis 1991. La mesure initiale interdisant l’importation et l’exportation de combustibles contaminés a été prise en réaction à quelques cas bien précis, survenus à la fin des années 1990, dans lesquels du combustible contenant des déchets dangereux, comme des biphényles polychlorés, des métaux lourds, du soufre et du phosphate, avait été importé au Canada<sup>3</sup>. Ces expéditions étaient achetées à des prix relativement peu élevés, puis revendues à la population canadienne au prix courant. L’objectif du Règlement était de prévenir la vente ou l’élimination illégale des combustibles contaminés au Canada. Cette pratique a cessé avec l’entrée en vigueur du Règlement.

### Objectifs

La modification vise à assurer que le Canada maintienne la cohérence en ce qui concerne ses obligations internationales établies en vertu de l’AFE.

### Description

La modification exempt les combustibles contaminés en transit de l’interdiction visant l’importation et l’exportation de combustibles contaminés. Elle ajoute le paragraphe (2.1) à l’article 4 du Règlement, qui précise ce qui suit : « Nul ne contrevient à l’article 3 si le combustible contaminé est en transit au Canada, en provenance et à destination d’un lieu situé à l’extérieur du Canada, et des éléments de preuve écrits attestent qu’il est en transit ».

<sup>1</sup> Dans le Règlement, le terme « combustible contaminé » désigne tout combustible décrit à l’article 13 de la liste des substances toxiques de l’annexe 1 de la LCPE.

<sup>2</sup> Les règlements qui exemptent les combustibles en transit sont le *Règlement sur l’essence*, le *Règlement sur le benzène dans l’essence*, le *Règlement sur les carburants renouvelables*, le *Règlement sur le soufre dans le carburant diesel* et le *Règlement sur le soufre dans l’essence*.

<sup>3</sup> Plusieurs substances peuvent contaminer un combustible : les hydrocarbures chlorés, y compris les biphényles polychlorés (BPC); les métaux lourds, notamment le plomb, le chrome, le cadmium, le nickel, le vanadium et le zinc; le soufre et le phosphate.



### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply to the Amendments, as they are not expected to impact any stakeholders.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to the Amendments, as they are not expected to impact any stakeholders.

### **Consultation**

On March 31, 2018, the proposed Amendments were published in the *Canada Gazette*, Part I, which was followed by a 75-day comment period. Prior to this publication (March 2017), the Department of the Environment surveyed potential stakeholders and, of these, eight from the hazardous waste handling sector in Canada reported handling contaminated fuels. Stakeholders did not note any uses for contaminated fuels outside of disposal, destruction or recycling. Seven of the eight stakeholders who reported handling contaminated fuels as hazardous waste in Canada stated that the proposed Amendments would not impact their businesses. The remaining stakeholder was unsure whether the proposed Amendments would increase the volume of contaminated fuels transported by the company.

During the 75-day public comment period following the publication of the proposed Amendments in the *Canada Gazette*, Part I, no submissions were received.

### **Rationale**

The TFA, ratified by Canada in 2016, limits the ability of WTO members to apply technical regulations to goods in transit. The TFA is intended to benefit Canada and other signatories by lowering trade costs and increasing exports. The Amendments exempt contaminated fuels in transit through Canada from the prohibition under the Regulations, which ensures that Canada is consistent in its international obligations under the TFA.

By exempting contaminated fuels in transit from the prohibition on imports and exports of contaminated fuels, the Amendments increase Canada’s regulatory compatibility with the United States and the European Union. Fuels contaminated with hazardous substances are subject to separate regulations made by the United States and the European Union regarding transboundary movements of hazardous waste. These regulations allow for the transit of

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à la modification puisqu’elle ne devrait pas avoir d’incidence sur les intervenants.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à la modification puisqu’elle ne devrait pas avoir d’incidence sur les intervenants.

### **Consultation**

Le 31 mars 2018, la modification proposée a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* et elle a fait l’objet d’une période de commentaires du public de 75 jours. Avant la publication (mars 2017), le ministère de l’Environnement a sondé de potentiels intervenants; parmi ceux-ci, huit intervenants du secteur canadien du traitement des déchets dangereux traitent des combustibles contaminés. Les intervenants ont indiqué qu’ils n’utilisaient pas de combustibles contaminés autrement qu’aux fins d’élimination, de destruction ou de recyclage. Sept des huit intervenants qui disaient traiter les combustibles contaminés en tant que déchets dangereux au Canada ont déclaré que la modification proposée n’aurait aucune incidence sur leurs affaires commerciales. L’autre intervenant n’était pas certain si la modification proposée allait augmenter le volume de combustibles contaminés transporté par son entreprise.

Pendant la période de commentaires du public de 75 jours qui a suivi la publication de la modification proposée dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, aucun commentaire n’a été reçu.

### **Justification**

L’AFE, ratifié par le Canada en 2016, limite la capacité des membres de l’OMC d’appliquer des règlements techniques aux marchandises en transit. L’AFE a pour but de faire bénéficier le Canada ainsi que les autres signataires d’une diminution des coûts commerciaux et d’une augmentation des exportations. La modification exempte les combustibles contaminés en transit au Canada de l’interdiction dans le Règlement, ce qui fait en sorte que le Canada maintient la cohérence en ce qui concerne ses obligations internationales établies en vertu de l’AFE.

La modification augmente la compatibilité réglementaire du Canada par rapport aux États-Unis et à l’Union européenne en exemptant les combustibles contaminés en transit de l’interdiction d’importation et d’exportation de combustibles contaminés. Les combustibles contaminés par des substances dangereuses font l’objet de règlements distincts pris par les États-Unis et l’Union européenne ayant trait aux déplacements transfrontaliers de déchets

fuels contaminated with hazardous substances across the United States and European Union territories.

In Canada, while there is no general prohibition against the use of contaminated fuels, the Department of the Environment regulates the levels of certain contaminants such as sulphur, phosphorus, and lead that may be legally present in some fuels. The manufacture, export, import, sale, processing and use of fuels contaminated with polychlorinated biphenyls are prohibited under the *PCB Regulations*. Many other international jurisdictions actively regulate fuel quality standards as well; therefore, the likelihood of contaminated fuels being valuable, usable fuels is expected to be very low.

Although the Amendments could theoretically increase the traffic of contaminated fuels, which could increase the risk of spills, such an increase in traffic is not expected. Stakeholders have noted the high cost of transporting contaminated fuels in Canada and, under the Amendments, the transit of contaminated fuels would likely only occur if Canada were along the shortest route to the final destination for the contaminated fuels. Thus, the risk of increased traffic and any associated increased risk of spills are expected to be minimal. The Amendments are not expected to impact stakeholders, and additional costs to businesses or government are not expected.

Existing regulations address risks associated with the transport of flammable liquids, toxic substances, hazardous wastes and recyclable materials. These regulations apply to contaminated fuels in transit and serve to mitigate environmental risks associated with transport.

On a federal level, contaminated fuels being transported in Canada, including those in transit, are captured under the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* (TDGA) under the classes of flammable liquids or toxic substances. Some requirements of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* under the TDGA for flammable liquids and toxic substances include that the materials in transit be properly labelled for their hazards and class, abide by containment standards, not exceed applicable limits of maximum quantity transported, and have an approved emergency response assistance plan.<sup>4</sup> The TDGA classes for flammable liquids and toxic substances that are wastes or recyclable material are also regulated under the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* under CEPA. These

<sup>4</sup> The emergency response assistance plan outlines measures to be taken in the event of a transportation accident involving higher risk dangerous goods.

dangereux. Ces règlements permettent le transit de combustibles contaminés par des substances dangereuses sur les territoires des États-Unis et de l'Union européenne.

Au Canada, bien qu'il n'y ait pas d'interdiction générale contre l'utilisation de combustibles contaminés, le ministère de l'Environnement contrôle les niveaux de certains contaminants qui pourraient être légalement présents dans des carburants, tels que le soufre, le phosphore et le plomb. La fabrication, l'exportation, l'importation, la vente, la transformation et l'utilisation de carburants contaminés par des biphényles polychlorés sont interdites en vertu du *Règlement sur les BPC*. Il existe également de nombreuses administrations internationales qui réglementent activement les normes de qualité des carburants; il est donc peu probable que les combustibles contaminés soient des biens utilisables de valeur.

Bien que la modification puisse, en théorie, augmenter la quantité de combustibles contaminés en transit, ce qui augmenterait le risque de déversement, on n'anticipe pas une telle hausse de la quantité de combustibles contaminés en transit. Les intervenants ont signalé les coûts élevés du transport des combustibles contaminés au Canada, et, en vertu de la modification, le combustible contaminé devrait uniquement transiter par le Canada s'il s'agit de la trajectoire la plus courte vers la destination finale du combustible. Par conséquent, le risque d'une quantité de combustibles contaminés en transit accrue et le risque associé de déversement accru seraient minimaux. La modification ne devrait pas avoir d'incidence sur les intervenants et ne devrait pas engendrer de coûts supplémentaires pour les entreprises ni pour le gouvernement.

Les règlements en vigueur visent à gérer les risques associés au transport des liquides inflammables, des substances toxiques, des déchets dangereux et des matières recyclables dangereuses. Ces règlements s'appliquent aux combustibles contaminés en transit et ont pour objet d'atténuer les risques environnementaux liés au transport.

À l'échelon fédéral, les combustibles contaminés transportés au Canada, y compris ceux qui sont en transit, sont régis par la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* et appartiennent aux classes des liquides inflammables ou des substances toxiques. Des exigences du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, pris en vertu de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*, concernant les liquides inflammables et les substances toxiques édictent que les marchandises en transit doivent être correctement étiquetées en matière de risques et de classes de risque, se conformer aux normes sur le confinement, ne pas dépasser les limites maximales de quantités transportées et être accompagnées d'un plan d'intervention d'urgence approuvé<sup>4</sup>. Les classes des liquides inflammables et des

<sup>4</sup> Le plan d'intervention d'urgence propose des mesures à prendre en cas d'incident de transport impliquant des marchandises dangereuses à risque plus élevé.

Regulations require that the carriers have, during the transit in Canada, a transit permit and liability insurance that includes the cost of environmental cleanups in case any materials are released. These Regulations also require carriers to have movement documents detailing the types and amounts of materials being shipped as well as the disposal or recycling plan for the waste materials.

The transportation, disposal, destruction and recycling of contaminated fuels are also managed under provincial regulations. Therefore, the negative environmental risks of the Amendments are expected to be low.

#### **Contacts**

Matthew Watkinson  
Director  
Regulatory Analysis and Valuation Division  
Department of the Environment  
200 Sacré-Cœur Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ec.darv-ravd.ec@canada.ca](mailto:ec.darv-ravd.ec@canada.ca)

Cam Carruthers  
Executive Director  
Oil, Gas, and Alternative Energy Division  
Department of the Environment  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ec.carburants-fuels.ec@canada.ca](mailto:ec.carburants-fuels.ec@canada.ca)

substances toxiques, énoncées dans la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*, qui sont des déchets ou des matériels recyclables sont aussi réglementées dans le *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* en vertu de la LCPE. Ce règlement exige que les transporteurs de déchets dangereux ou de matières recyclables dangereuses aient un permis de transit et une assurance responsabilité lorsque les déchets dangereux ou les matières recyclables dangereuses sont en transit au Canada, et que l'assurance-responsabilité couvre le coût de tout nettoyage environnemental qui pourrait résulter d'un incident de transport impliquant des déchets dangereux ou des matières recyclables dangereuses. Ce règlement exige également que les transporteurs possèdent des documents de mouvement soulignant les types et les quantités de déchets dangereux ou de matières recyclables dangereuses transportés, y compris le plan d'élimination ou de recyclage des déchets dangereux.

Le transport, l'élimination, la destruction et le recyclage de combustibles contaminés font aussi l'objet de règlements provinciaux. Ainsi, les risques environnementaux négatifs de la modification devraient être minimaux.

#### **Personnes-ressources**

Matthew Watkinson  
Directeur  
Division de l'analyse réglementaire et de la valorisation  
Ministère de l'Environnement  
200, boulevard Sacré-Cœur  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.darv-ravd.ec@canada.ca](mailto:ec.darv-ravd.ec@canada.ca)

Cam Carruthers  
Directeur exécutif  
Division du pétrole, du gaz et de l'énergie de remplacement  
Ministère de l'Environnement  
351, boulevard Saint-Joseph  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ec.carburants-fuels.ec@canada.ca](mailto:ec.carburants-fuels.ec@canada.ca)

**Registration**  
**SOR/2019-92 April 8, 2019**

**EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT**

P.C. 2019-269 April 5, 2019

Whereas the Governor in Council deems it necessary to control the export of goods and technology to ensure that arms, ammunition, implements or munitions of war, naval, army or air stores or any articles deemed capable of being converted into those things or made useful in the production of those things or otherwise having a strategic nature or value will not be made available to any destination where their use might be detrimental to the security of Canada and to implement an intergovernmental arrangement or commitment;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraphs 3(1)(a) and (d) and section 6<sup>a</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Order Amending the Export Control List*.

**Order Amending the Export Control List**

**Amendments**

**1** The definitions *Guide* and *Wassenaar Arrangement* in section 1 of the *Export Control List*<sup>1</sup> are replaced by the following:

**Guide** means *A Guide to Canada's Export Control List – December 2016*, published by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development. (*Guide*)

**Wassenaar Arrangement** means the Wassenaar Arrangement on Export Controls for Conventional Arms and Dual-Use Goods and Technologies that was reached at the Plenary Meeting in Vienna, Austria held on July 11 and 12, 1996 and amended by WA-LIST (16) 1 Corr. 1 at the Plenary Meeting held from December 6 to 8, 2016. (*Accord de Wassenaar*)

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 28, s. 3

<sup>b</sup> R.S., c. E-19

<sup>1</sup> SOR/89-202; SOR/2009-128, s. 1

**Enregistrement**  
**DORS/2019-92 Le 8 avril 2019**

**LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION**

C.P. 2019-269 Le 5 avril 2019

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis qu'il est nécessaire de contrôler l'exportation de marchandises et de technologies afin d'assurer que des armes, des munitions, du matériel ou des armements de guerre, des approvisionnements navals, des approvisionnements de l'armée ou des approvisionnements de l'aviation, ou des articles jugés susceptibles d'être transformés en l'un de ceux-ci ou de pouvoir servir à leur production ou ayant d'autre part une nature ou une valeur stratégiques, ne seront pas rendus disponibles à une destination où leur emploi pourrait être préjudiciable à la sécurité du Canada et afin de mettre en œuvre un accord ou un engagement intergouvernemental,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des alinéas 3(1)a) et d) et de l'article 6<sup>a</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*, ci-après.

**Décret modifiant la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée**

**Modifications**

**1** Les définitions de *Accord de Wassenaar* et *Guide*, à l'article 1 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*<sup>1</sup>, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

**Accord de Wassenaar** L'accord intitulé Wassenaar Arrangement on Export Controls for Conventional Arms and Dual-Use Goods and Technologies, conclu à la réunion plénière tenue à Vienne en Autriche, les 11 et 12 juillet 1996 et modifié à la réunion plénière tenue du 6 au 8 décembre 2016 par le document WA-LIST (16) 1 Corr. 1. (*Wassenaar Arrangement*)

**Guide** Le *Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada – décembre 2016*, publié par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. (*Guide*)

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 28, art. 3

<sup>b</sup> L.R., ch. E-19

<sup>1</sup> DORS/89-202; DORS/2009-128, art. 1

**2 Paragraph (b) of Group 3 of the schedule to the List is replaced by the following:**

(b) in accordance with the procedures referred to in the *Guidelines for Nuclear Transfers* (INFCIRC/254/Rev.13/Part 1), issued by the Nuclear Suppliers Group and adopted at the Plenary Meeting held on June 23 and 24, 2016.

**3 Paragraph (b) of Group 4 of the schedule to the List is replaced by the following:**

(b) in accordance with the procedures referred to in the *Guidelines for Transfers of Nuclear-Related Dual-Use Equipment, Materials, Software, and Related Technology* (INFCIRC/254/Rev.10/Part 2), issued by the Nuclear Suppliers Group and adopted at the Plenary Meeting held on June 23 and 24, 2016.

**4 Group 6 of the schedule to the List is replaced by the following:****GROUP 6****Missile Technology Control Regime**

Goods and technology, as described in Group 6 of the Guide, the export of which Canada has agreed to control under bilateral arrangements concluded on April 7, 1987, in accordance with the *Guidelines for Sensitive Missile-Relevant Transfers*, issued by the Missile Technology Control Regime to control the export of missile equipment and technology referred to in the MTCR/TEM/2016/Annex that was adopted at the Plenary Meeting held from October 17 to 21, 2016.

**5 Paragraph (a) of Group 7 of the schedule to the List is replaced by the following:**

(a) under a bilateral arrangement concluded on December 24, 1992, between Canada and the United States, this arrangement having been made in accordance with the *Guidelines for Transfers of Sensitive Chemical or Biological Items*, issued by the Australia Group to control the export of chemical and biological weapons, the list of which was amended at the Plenary Meeting held from June 6 to 10, 2016; and

**Coming into Force**

**6 This Order comes into force on the 30th day after the day on which it is published in the *Canada Gazette*, Part II.**

**2 L'alinéa b) du groupe 3 de l'annexe de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

(b) conformément aux procédures prévues dans le document intitulé *Guidelines for Nuclear Transfers* (INFCIRC/254/Rev.13/Part 1), préparé par le Groupe des fournisseurs nucléaires et adopté à la réunion plénière tenue les 23 et 24 juin 2016.

**3 L'alinéa b) du groupe 4 de l'annexe de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

(b) conformément aux procédures prévues dans le document intitulé *Guidelines for Transfers of Nuclear-Related Dual-Use Equipment, Materials, Software, and Related Technology* (INFCIRC/254/Rev.10/Part 2), préparé par le Groupe des fournisseurs nucléaires et adopté à la réunion plénière tenue les 23 et 24 juin 2016.

**4 Le groupe 6 de l'annexe de la même liste est remplacé par ce qui suit :****GROUPE 6****Régime de contrôle de la technologie des missiles**

Les marchandises et technologies visées au groupe 6 du Guide, le Canada ayant accepté de contrôler l'exportation de celles-ci aux termes d'accords bilatéraux conclus le 7 avril 1987 conformément aux lignes directrices intitulées *Guidelines for Sensitive Missile-Relevant Transfers* établies par le Régime de contrôle de la technologie des missiles pour contrôler l'exportation de matériel et de technologies applicables aux missiles, lesquels matériel et technologies sont mentionnés dans le document MTCR/TEM/2016/Annex, adopté à la réunion plénière tenue du 17 au 21 octobre 2016.

**5 L'alinéa a) du groupe 7 de l'annexe de la même liste est remplacé par ce qui suit :**

(a) aux termes d'un accord bilatéral conclu le 24 décembre 1992 entre le Canada et les États-Unis conformément aux lignes directrices intitulées *Guidelines for Transfers of Sensitive Chemical or Biological Items* établies par le Groupe d'Australie pour contrôler l'exportation des armes chimiques et biologiques, dont la liste a été modifiée à la réunion plénière tenue du 6 au 10 juin 2016;

**Entrée en vigueur**

**6 Le présent décret entre en vigueur le trentième jour suivant la date de sa publication dans la *Partie II de la Gazette du Canada*.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issues

The *Export Control List* (ECL), made pursuant to the *Export and Import Permits Act*, identifies items that are controlled for export or transfer from Canada to another country. Items listed on the ECL require a permit, issued by the Minister of Foreign Affairs, prior to being exported from Canada.

The ECL is amended on a regular basis in order to implement Canada's international arrangements and commitments undertaken in accordance with the four multilateral export control and non-proliferation regimes in which Canada participates, namely the Wassenaar Arrangement on Export Controls for Conventional Arms and Dual-Use Goods and Technologies, the Nuclear Suppliers Group, the Missile Technology Control Regime and the Australia Group. These bodies negotiate common lists of goods and technology that are implemented by participating states, according to their respective national legislation. By updating the ECL on an annual basis, Canada ensures that its control list remains up to date with respect to the regime lists and to the controls of its international partners. This is critical to ensure multilateral adherence in preventing the proliferation of controlled goods and technologies, and also helps to ensure that Canadian exporters are not placed at a competitive disadvantage internationally. The ECL was last updated in 2017 to reflect the Government of Canada's commitments with respect to these regimes up to December 31, 2015.

Amendments are needed to reflect the Government of Canada's commitments resulting from Canada's participation in the four multilateral export control regimes, up until December 31, 2016.

### Objectives

The objective of this Order is to reflect the Government of Canada's arrangements, commitments and policies resulting from Canada's participation, up until December 31, 2016, in the Wassenaar Arrangement on Export Controls for Conventional Arms and Dual-Use Goods and Technologies, the Nuclear Suppliers Group, the Missile Technology Control Regime and the Australia Group.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)*

### Enjeux

La *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* (LMTEC), établie en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, répertorie les articles qui doivent faire l'objet d'un contrôle lorsqu'ils sont exportés ou transférés du Canada à destination d'autres pays. Les articles qui figurent sur la LMTEC nécessitent l'obtention d'une licence, délivrée par le ministre des Affaires étrangères, avant d'être exportés du Canada.

La LMTEC est modifiée régulièrement pour permettre au Canada de mettre en œuvre les accords et les engagements internationaux découlant des quatre régimes multilatéraux de contrôle des exportations et de non-prolifération auxquels il participe, à savoir : l'Accord de Wassenaar sur le contrôle des exportations d'armes classiques et de biens et technologies à double usage, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie. Ces organes négocient des listes communes de marchandises et de technologies qui sont mises en œuvre par les États participants conformément à leur législation nationale respective. En actualisant la LMTEC annuellement, le Canada s'assure que sa liste de contrôle demeure à jour en ce qui concerne les listes des régimes et les contrôles de ses partenaires internationaux. Cette actualisation est cruciale pour assurer l'adhésion multilatérale en matière de prévention de la prolifération des marchandises et des technologies contrôlées, et contribue également à faire en sorte que les exportateurs canadiens ne soient pas désavantagés face à la concurrence internationale. La dernière mise à jour de la LMTEC a eu lieu en 2017 pour tenir compte des engagements du gouvernement du Canada dans le cadre de ces régimes jusqu'au 31 décembre 2015.

Des modifications sont requises pour tenir compte des engagements du gouvernement du Canada qui découlent de la participation du Canada aux quatre régimes multilatéraux de contrôle des exportations jusqu'au 31 décembre 2016.

### Objectifs

L'objectif du Décret est de tenir compte des arrangements, engagements et politiques du Canada qui découlent de sa participation, jusqu'au 31 décembre 2016, à l'Accord de Wassenaar sur le contrôle des exportations d'armes classiques et de biens et technologies à double usage, au Groupe des fournisseurs nucléaires, au Régime de contrôle de la technologie des missiles et au Groupe d'Australie.

**Description**

The *Order Amending the Export Control List* (the Order) is amended to add 19 items for control, remove 8 items from control, and to make over 300 textual modifications to existing controls.

More specifically, items added for control are the following:

Group 1: magnetic random access memory integrated circuits, hybrid integrated circuits with analogue-to-digital conversion and signal processing storage functions, certain transmit/receive monolithic microwave integrated circuits (MMICs) and modules;

Group 2: furazanotetrazine dioxide (FTDO) [an explosive material], certain reactive materials for warheads;

Group 4: certain plasma torches, certain electron beam guns;

Group 6: hydroxyl-terminated glycidyl azide polymer (GAP), isopropyl ferrocene, certain gel propellants, certain ultra-high temperature ceramic composite materials, certain aerothermodynamic test facilities; and

Group 7: certain equipment for bio-containment facilities.

Items removed from control are the following:

Group 1: certain parallel mechanism machine tools and certain microwave solid state amplifiers; and

Group 7: dengue virus (due to the availability now of a vaccine for this virus).

Some items have had their controls clarified, e.g. changes to the definitions with respect to technical descriptions of items, cross-referencing other definitions in the control list, and corrections made to spelling errors and text structures. These include the following:

Group 1: ceramic matrix composite materials, analogue-to-digital converter integrated circuits, vacuum electron devices, microwave power modules, high performance computers, information security, non-tunable continuous wave lasers, non-tunable pulsed lasers, thermally decoupled liners;

Group 4: atomization and melting furnaces, shock pressure gauges;

**Description**

Le *Décret modifiant la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* (le Décret) est modifié pour ajouter 19 articles à contrôler, retirer 8 articles de la liste d'articles à contrôler et apporter plus de 300 modifications au texte des contrôles existants.

Plus particulièrement, les articles ajoutés à des fins de contrôle sont les suivants :

Groupe 1 : les circuits intégrés de mémoire vive magnétique, certains circuits intégrés hybrides comportant des fonctions de conversion analogique-numérique et de traitement de signaux avec stockage, certains modules et circuits intégrés monolithiques hyperfréquences d'émission et/ou de réception;

Groupe 2 : le dioxyde de furazanotétrazine (un matériel explosif), certains matériaux réactifs pour des ogives;

Groupe 4 : certaines torches plasma, certains canons à électrons;

Groupe 6 : polymère d'azoture de glycidyle (GAP) terminé par un hydroxyle, le ferrocène isopropylique, certains propergols, certains matériaux composites céramiques traités à ultra-haute température, certaines installations d'essai aérodynamique;

Groupe 7 : certains équipements pour les installations de confinement biologique.

Le Décret prévoit également la suppression de contrôles visant :

Groupe 1 : certaines machines-outils à mécanisme parallèle et certains amplificateurs à semi-conducteurs hyperfréquences;

Groupe 7 : le virus de la dengue (étant donné qu'il existe maintenant un vaccin pour ce virus).

Les contrôles de certains articles ont fait l'objet de clarifications, par exemple des changements aux définitions en ce qui concerne des descriptions techniques d'articles, l'ajout de renvois à d'autres définitions de la liste de contrôle et des corrections apportées à des fautes d'orthographe et à des structures de texte. Ces articles sont les suivants :

Groupe 1 : matériaux composites à matrice céramique, circuits intégrés analogique-numérique, dispositifs électroniques à vide, modules de puissance hyperfréquence, ordinateurs à haute performance, sécurité de l'information, lasers solides continus non accordables, lasers pulsés non accordables, chemises thermiquement découplées;

Group 6: inertial measurement equipment and systems; and

Group 7: human and animal pathogens and toxins.

The definition of “Guide” in section 1 of the ECL is replaced by “*A Guide to Canada’s Export Control List – December 2016*” so that it refers to the latest version of the document.

### “One-for-One” Rule

The Order both adds and removes controlled items, but it does not affect the export permit process. On balance, the net administrative burden is expected to remain relatively stable with an insignificant overall increase in administrative burden. However, while the administrative burden on decontrolled items has been lifted, the administrative burden placed on businesses has shifted to the newly controlled items. This triggers the “One-for-One” Rule. Nevertheless, as the amendments to the ECL are made to comply with international obligations, an exemption from the application of the “One-for-One” Rule has been granted.

### Small business lens

The amendment to the ECL is not expected to result in any significant increase in the administrative burden for small businesses within Canada, as no small businesses have been identified that currently export the newly controlled items. In the event that this amendment does result in a small business being required to obtain an export permit, Global Affairs Canada will assist the company in the application process.

### Consultation

As is customary when dealing with potential changes to Canada’s export controls regime, consultations with industry stakeholders that could be affected by this regulatory change took place in 2016. Private industry was consulted prior to Canada entering into international negotiations and undertaking commitments in order to ensure a complete understanding of the impacts of certain proposed changes and to inform the development of Canada’s position regarding these changes.

Groupe 4 : fours d’atomisation et de fusion, manomètres d’onde de choc;

Groupe 6 : équipements et systèmes de mesure inertielle, agents pathogènes;

Groupe 7 : toxines humaines et zoopathogènes.

La définition de « Guide » à l’article 1 de la LMTEC est modifiée de façon à renvoyer à la version la plus récente du document, soit le *Guide de la Liste des marchandises et technologies d’exportation contrôlée du Canada – décembre 2016*.

### Règle du « un pour un »

Le Décret ajoutera et retirera le contrôle de certains articles, mais n’affectera pas le processus de délivrance de licences d’exportation. Dans l’ensemble, la charge administrative nette devrait rester relativement stable, même si une augmentation globale insignifiante de la charge administrative est prévue. Toutefois, bien que le fardeau administratif lié aux articles qui ne sont plus contrôlés ait été éliminé, le fardeau administratif imposé aux entreprises a été déplacé vers les articles nouvellement contrôlés. Ce déplacement déclenche la règle du « un pour un ». Néanmoins, puisque les modifications à la LMTEC sont apportées à des fins de conformité avec des obligations internationales, une exemption de l’application de la règle du « un pour un » a été accordée.

### Lentille des petites entreprises

La modification de la LMTEC ne devrait pas alourdir de façon importante le fardeau administratif des petites entreprises au Canada étant donné qu’on n’a recensé aucune petite entreprise qui exporte actuellement les articles nouvellement contrôlés. Si, à la suite de cette modification, une petite entreprise se voit obligée d’obtenir une licence d’exportation, Affaires mondiales Canada l’aidera tout au long du processus de demande.

### Consultation

Comme c’est habituellement le cas lorsque des modifications sont envisagées au régime de contrôle des exportations du Canada, des consultations ont été menées en 2016 auprès d’intervenants de l’industrie qui pourraient être touchés par cette modification. Le secteur privé a été consulté avant que le Canada n’amorce des négociations internationales et ne prenne des engagements afin d’assurer une compréhension complète des incidences de certains changements proposés et pour guider l’élaboration de la position du Canada à l’égard de ces changements.



## Rationale

The Order implements Canada's international obligations pursuant to its participation in the above-mentioned multilateral export control regimes.

As a participating state in these regimes, Canada implements its export controls over goods and technology on the basis of the commonly negotiated lists. Changes to these multilateral lists are typically negotiated on an annual basis. In order for these changes to be implemented in Canadian law, an amendment to the ECL is required.

## Implementation, enforcement and service standards

Exports or transfers of goods and technology listed in the ECL must be authorized by export permits to all destinations except where otherwise stated by the Government of Canada. The Canada Border Services Agency and the Royal Canadian Mounted Police are responsible for the enforcement of export controls. Exporting, transferring, or attempting to export or transfer goods and technology identified on the ECL without a permit as required by the *Export and Import Permits Act* is prohibited and may lead to prosecution.

A detailed document highlighting the changes resulting from the amendment to the ECL is available on Global Affairs Canada's export controls website at [www.exportcontrols.gc.ca](http://www.exportcontrols.gc.ca). This document allows exporters to easily identify changes made by the Order that may impact their businesses.

## Contact

Judy Korecky  
Deputy Director  
Export Controls Policy Division  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-4332  
Fax: 613-996-9933  
Email: [judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

## Justification

Le Décret permet la mise en œuvre des obligations internationales du Canada qui découlent de la participation du Canada aux régimes multilatéraux de contrôle des exportations mentionnés précédemment.

À titre d'État adhérent à ces régimes, le Canada applique des mesures de contrôle à l'égard des biens et des technologies figurant sur les listes négociées. Les changements apportés à ces listes multilatérales sont généralement négociés chaque année et, pour être appliqués dans le droit canadien, ils requièrent une modification de la LMTEC.

## Mise en œuvre, application et normes de service

Les exportations ou les transferts de marchandises et de technologies visées par la LMTEC doivent être autorisés au moyen de licences d'exportation pour toutes les destinations, sauf indication contraire du gouvernement du Canada. L'Agence des services frontaliers du Canada et la Gendarmerie royale du Canada sont responsables de l'application des contrôles à l'exportation. Il est interdit d'exporter ou de transférer des marchandises ou des technologies visées par la LMTEC ou de tenter de le faire sans être muni de la licence d'exportation requise en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. Toute infraction risque de donner lieu à des poursuites.

Un document détaillé mettant en lumière les changements découlant de la modification de la LMTEC peut être consulté sur le site Web d'Affaires mondiales Canada consacré aux contrôles à l'exportation à l'adresse suivante : [www.controlesaexportation.gc.ca](http://www.controlesaexportation.gc.ca). Ce document permet aux exportateurs de repérer rapidement les changements apportés au Décret qui pourraient avoir une incidence sur leur entreprise.

## Personne-ressource

Judy Korecky  
Directrice adjointe  
Direction des politiques des contrôles à l'exportation  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-4332  
Télécopieur : 613-996-9933  
Courriel : [judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

**Registration**

SI/2019-18 April 17, 2019

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**Lazarus Family Trust Remission Order**

P.C. 2019-270 April 5, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, considering that the collection of the amounts is unjust, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsection 23(2)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*<sup>b</sup>, remits tax in the amounts of \$6,845.17, \$5,803.77, \$5,977.49 and \$12,652.70, paid or payable under Part I of the *Income Tax Act*<sup>c</sup> by the Lazarus Family Trust for the 2002, 2003, 2004 and 2005 taxation years, respectively, and all relevant interest on that tax.

**EXPLANATORY NOTE**

(This note is not part of the Order.)

This Order remits a portion of the taxes totalling \$31,279.13 paid or payable by the Lazarus Family Trust for the 2002 to 2005 taxation years.

The amounts remitted represent the additional tax incurred by the Lazarus Family Trust as a result of incorrect action on the part of Canada Revenue Agency officials.

**Enregistrement**

TR/2019-18 Le 17 avril 2019

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**Décret de remise visant la Lazarus Family Trust**

C.P. 2019-270 Le 5 avril 2019

Sur recommandation de la ministre du Revenu national et en vertu du paragraphe 23(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil, estimant que la perception en est injuste, fait remise des sommes de 6 845,17 \$, 5 803,77 \$, 5 977,49 \$ et 12 652,70 \$, payées ou à payer par la Lazarus Family Trust pour les années d'imposition 2002, 2003, 2004 et 2005, respectivement, au titre de l'impôt exigible en vertu de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*<sup>c</sup>, ainsi que des intérêts afférents.

**NOTE EXPLICATIVE**

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

Le présent décret fait remise d'une partie de l'impôt totalisant 31 279,13 \$ payé ou à payer par la Lazarus Family Trust pour les années d'imposition 2002 à 2005.

La remise correspond aux sommes supplémentaires d'impôt encourues par la Lazarus Family Trust à la suite de mesures erronées de la part des fonctionnaires de l'Agence du revenu du Canada.

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

<sup>b</sup> R.S., c. F-11

<sup>c</sup> R.S., c.1 (5th Supp.)

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

<sup>b</sup> L.R., ch. F-11

<sup>c</sup> L.R., ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.)

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2019-82		Immigration, Refugees and Citizenship	Order Extending the Application of Section 14 of the Citizenship Act for a Period of Five Years .....	1070
SOR/2019-83		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990 .....	1072
SOR/2019-84		Natural Resources	Order Amending Schedule 2 to the Personal Information Protection and Electronic Documents Act .....	1075
SOR/2019-85		Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs	Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act .....	1079
SOR/2019-86		Employment and Social Development	Regulations Amending the Apprentice Loans Regulations .....	1083
SOR/2019-87		Global Affairs	Order Amending Certain Permits Made Under the Export and Import Permits Act .....	1089
SOR/2019-88	2019-265	Environment and Climate Change Health	Regulations Repealing the Chlor-Alkali Mercury Release Regulations .....	1098
SOR/2019-89	2019-266	Environment and Climate Change	Regulations Amending the Regulations Designating Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	1104
SOR/2019-90	2019-267	Environment and Climate Change	Regulations Amending the Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations .....	1106
SOR/2019-91	2019-268	Environment and Climate Change Health	Regulations Amending the Contaminated Fuel Regulations .....	1114
SOR/2019-92	2019-269	Global Affairs	Order Amending the Export Control List .....	1120
SI/2019-18	2019-270	National Revenue	Lazarus Family Trust Remission Order .....	1126

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Application of Section 14 of that Act for a Period of Five Years — Order Extending ..... Citizenship Act	SOR/2019-82	28/03/19	1070	
Apprentice Loans Regulations — Regulations Amending ..... Apprentice Loans Act	SOR/2019-86	04/04/19	1083	
Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990 — Regulations Amending ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2019-83	28/03/19	1072	
Certain Permits Made Under the Export and Import Permits Act — Order Amending ..... Export and Import Permits Act	SOR/2019-87	04/04/19	1089	
Chlor-Alkali Mercury Release Regulations — Regulations Repealing ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2019-88	08/04/19	1098	
Concentration of Phosphorus in Certain Cleaning Products Regulations — Regulations Amending ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2019-90	08/04/19	1106	
Contaminated Fuel Regulations — Regulations Amending ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2019-91	08/04/19	1114	
Export Control List — Order Amending ..... Export and Import Permits Act	SOR/2019-92	08/04/19	1120	
Lazarus Family Trust Remission Order ..... Financial Administration Act	SI/2019-18	17/04/19	1126	n
Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999) — Regulations Amending the Regulations Designating ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2019-89	08/04/19	1104	
Schedule to the First Nations Fiscal Management Act — Order Amending ..... First Nations Fiscal Management Act	SOR/2019-85	04/04/19	1079	
Schedule 2 to the Personal Information Protection and Electronic Documents Act — Order Amending ..... Personal Information Protection and Electronic Documents Act	SOR/2019-84	01/04/19	1075	

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2019-82		Immigration, Réfugiés et Citoyenneté	Arrêté prolongeant l'application de l'article 14 de la Loi sur la citoyenneté pour une période de cinq ans .....	1070
DORS/2019-83		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990) .....	1072
DORS/2019-84		Ressources naturelles	Décret modifiant l'annexe 2 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques ....	1075
DORS/2019-85		Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord	Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations .....	1079
DORS/2019-86		Emploi et Développement social	Règlement modifiant le Règlement sur les prêts aux apprentis .....	1083
DORS/2019-87		Affaires mondiales	Arrêté modifiant certaines licences prises en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation .....	1089
DORS/2019-88	2019-265	Environnement et Changement climatique Santé	Règlement abrogeant le Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore .....	1098
DORS/2019-89	2019-266	Environnement et Changement climatique	Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application — Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	1104
DORS/2019-90	2019-267	Environnement et Changement climatique	Règlement modifiant le Règlement sur la concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage .....	1106
DORS/2019-91	2019-268	Environnement et Changement climatique Santé	Règlement modifiant le Règlement sur les combustibles contaminés .....	1114
DORS/2019-92	2019-269	Affaires mondiales	Décret modifiant la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée .....	1120
TR/2019-18	2019-270	Revenu national	Décret de remise visant la Lazarus Family Trust .....	1126

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
n — nouveau  
r — révisé  
a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations — Arrêté modifiant ..... Gestion financière des premières nations (Loi)	<a href="#">DORS/2019-85</a>	04/04/19	1079	
Annexe 2 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques — Décret modifiant ..... Protection des renseignements personnels et les documents électroniques (Loi)	<a href="#">DORS/2019-84</a>	01/04/19	1075	
Application de l'article 14 de cette loi pour une période de cinq ans — Arrêté prolongeant ..... Citoyenneté (Loi)	<a href="#">DORS/2019-82</a>	28/03/19	1070	
Certaines licences prises en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation — Arrêté modifiant ..... Licences d'exportation et d'importation (Loi)	<a href="#">DORS/2019-87</a>	04/04/19	1089	
Combustibles contaminés — Règlement modifiant le Règlement ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	<a href="#">DORS/2019-91</a>	08/04/19	1114	
Concentration en phosphore dans certains produits de nettoyage — Règlement modifiant le Règlement ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	<a href="#">DORS/2019-90</a>	08/04/19	1106	
Contingentement de la commercialisation du dindon (1990) — Règlement modifiant le Règlement canadien ..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2019-83</a>	28/03/19	1072	
Dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application — Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) — Règlement modifiant le Règlement ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	<a href="#">DORS/2019-89</a>	08/04/19	1104	
Lazarus Family Trust — Décret de remise visant ..... Gestion des finances publiques (Loi)	<a href="#">TR/2019-18</a>	17/04/19	1126	n
Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée — Décret modifiant ..... Licences d'exportation et d'importation (Loi)	<a href="#">DORS/2019-92</a>	08/04/19	1120	
Prêts aux apprentis — Règlement modifiant le Règlement ..... Prêts aux apprentis (Loi)	<a href="#">DORS/2019-86</a>	04/04/19	1083	
Rejet de mercure par les fabriques de chlore — Règlement abrogeant le Règlement ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	<a href="#">DORS/2019-88</a>	08/04/19	1098	